

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

2019 / 10 / 10

VOL. 18. 41

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

BUFFET RESTAURANT 自助美食餐廳



LATE NIGHT DIM SUM BUFFET

Starts **Aug 9 FRIDAY**

Every Friday & Saturday Night

10:30pm — 12:30am

\$16⁹⁹ / pp+tax (gratuity NOT included)

自助打冷宵夜及點心

八月九日 (星期五) 起

逢星期五、六

晚上十點半 至 凌晨十二點半

每位 **\$16⁹⁹** +稅+小費



購票： ◻ 本賭場內禮品店 ◻ 致電 1-866-943-8849 ◻ 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

超值早餐

星期一至六
9:30AM - 11:00AM

\$6⁹⁹ /位

午市 自助餐

星期一至六 11:00AM - 2:30PM **\$16⁹⁹** /位

星期日早/午餐 10:00AM - 2:30PM **\$24⁹⁹** /位

晚市 自助餐

每晚
5:00PM
至
10:00PM

星期一/二

全新推出

世界美食之夜 **\$19⁹⁹** /位

星期三

泛亞美食 **\$26⁹⁹** /位

星期四

海鮮美食 **\$38⁹⁹** /位

星期五/六/日

燒焗牛排 **\$27⁹⁹** /位

(以上價格未包括GST及小費)

T&T Honda

Steering You StraightSM

NO FEE DEALER

The Honda

2019 MODEL CLEAROUT

本田汽車

年度清貨現正展開

T&T HONDA is a NO FEE DEALER

We don't charge any administration or documentation fees when you purchase a new or used vehicle.

It's just another way that T&T Honda steers you straight!

• SINCE 1969 •
50 YEARS HONDA



PLUS GET A
\$1000^R
HONDA BONUS



PLUS GET A
\$500^R
HONDA BONUS

THE VERSATILE 2019
CR-V
LX-AWD

LEASE FROM APR
\$89[#] @ 2.99%^{}**
WEEKLY FOR 60 MONTHS

DOWN PAYMENT
\$0

SELLING PRICE
\$32,411
(INCLUDES FREIGHT & FEES)

THE REFRESHED 2019
CIVIC
SEDAN LX

LEASE FROM APR FOR 48 MONTHS
0.99%^{}**

FEATURES INCLUDE[†]:

- HONDA SENSING™ SAFETY TECHNOLOGIES INCLUDING COLLISION MITIGATION BRAKING
- APPLE CARPLAY™ / ANDROID AUTO™
- ECON MODE BUTTON AND ECO ASSIST™ SYSTEM TO OPTIMIZE FUEL EFFICIENCY



FEATURES INCLUDE:

- REAL TIME AWD™ WITH INTELLIGENT CONTROL SYSTEM™
- APPLE CARPLAY™ / ANDROID AUTO™
- HONDA SENSING™ SAFETY TECHNOLOGIES INCLUDING ROAD DEPARTURE MITIGATION

AMVIC
#**Limited time lease offer from Honda Canada Finance Inc. (HCFI), On Approved Credit. Lease example based on a new 2019 CR-V LX-AWD CVT, model RW2H2KES/2019 Civic Sedan LX 6MT, model FC2E5KEX for a 60/48-month period, for a total of 260/208 weekly payments of \$89/\$62 leased at 2.99%/0.99% APR, 100,000/80,000 kilometre allowance (12 cents/km excess charge applies). Total lease obligation is \$23,014.32/\$12,930.75. Lease obligation includes freight and PDI of \$1,795/\$1,655. Federal air conditioning charge, tire levy and other applicable fees except PPSA lien registration fee of \$6.00 and lien registering agent's fee of \$6.50, which are both due at time of delivery. No down-payment required. Taxes, license, insurance and registration are extra. Dealer may lease for less. Offers valid from October 1, 2019 through October 31, 2019 at participating Honda retailers. \$5,500 Honda Bonus lease or finance dollars available on any new in-stock 2019 Honda Civic, while quantities last. Must be leased/financed through Honda Canada Finance Inc. (HCFI) and delivered by October 31, 2019. Honda Bonus can be combined with lease or finance rates advertised by HCFI, on approved credit, and will be deducted from the negotiated vehicle price after taxes. Offer ends October 31, 2019 and is subject to change or cancellation without notice. †Based on vehicles available in the U.S. market. For more information, visit Kelley Blue Book's KBB.com. Kelley Blue Book is a registered trademark of Kelley Blue Book Co., Inc.



Robert Cheung
Product Advisor
403-667-7618



Charlie Vo
Senior Product Advisor
403-803-6888



Michael Lee
Assistant Service Manager
403-291-1444



Raymond Li
Finance Manager
403-291-1444

T&T Honda

Steering You StraightSM

888 Meridian Road NE, Calgary, AB T2A 2N8
403-291-1444 | sales@tandthonda.ca | www.tandthonda.ca



COUNTRY HILLS TOYOTA



SHOP WHERE WE SHOP

2019年型號汽車清貨優惠現正展開



BPR8LC-A

2020 TOYOTA
COROLLA LE CVT

LEASE FOR ONLY **\$57/WK***



B1RFVT-A

2019 TOYOTA
RAV4 LE AWD

LEASE FOR ONLY **\$85/WK***



KHMBXC-A

2019 TOYOTA
C-HR LE

LEASE FOR ONLY **\$65/WK***

0%* 利率優惠
所有現貨豐田汽車

TOYOTA
GET IN & GO!
EVENT

免費 冬季雪胎*



**\$8,000
CASH
INCENTIVE**

AYS5T1-A

2019 TOYOTA
TUNDRA 4X4 CREWMAX PLATINUM 5.7L

LEASE FOR ONLY **\$169/WK***



DZ5E1T-A

2019 TOYOTA
TACOMA DOUBLE CAB V6 SR5

LEASE FOR ONLY **\$99/WK***



BZRPH1-A

2019 TOYOTA
HIGHLANDER LE AWD

LEASE FOR ONLY **\$105/WK***



Freeman Leung
SENIOR SALES MANAGER



Eric Ngo
SALES & LEASING CONSULTANT
587-719-2888



Minh Phan
SALES & LEASING CONSULTANT
403-909-9949



Kevin Zhang
SALES & LEASING CONSULTANT
587-917-2957



Wayne Fan
SALES & LEASING CONSULTANT
403-890-6219



Edmund Lam
SALES & LEASING CONSULTANT
403-680-6828



Chris Liao
SALES & LEASING CONSULTANT
403-479-9797

我們接受以下支付方式：



雲閃付 App
UnionPay App



微信支付
WeChat Pay

COUNTRY HILLS
TOYOTA

20 FREEPORT LANDING NE
CORNER OF DEERFOOT TRAIL & COUNTRY HILLS BLVD. NORTH

403.290.1111

SEE DEALER FOR FULL DETAILS. OFFERS CANNOT BE COMBINED. PLUS GST, FREIGHT, PDI AND BLOCK HEATER INCLUDED IN THE LEASE PRICE. 2020 COROLLA LE CVT - BPR8LC-A, 48 MONTHS LEASE 4.9%, DOWN PAYMENT \$1,599, LEASE END VALUE \$9,904.49, KM ALLOWANCE 20,000. 2019 C-HR LE - KHMBXC-A, 48 MONTHS LEASE 2.9%, DOWN PAYMENT \$1,394, LEASE END VALUE \$9,104.49, KM ALLOWANCE 20,000. 2019 RAV4 LE AWD - B1RFVT-A, 48 MONTHS LEASE 5.9%, DOWN PAYMENT \$2,299, LEASE END VALUE \$10,010.50, KM ALLOWANCE 20,000. 2019 TACOMA DOUBLE CAB V6 SR5 - DZ5E1T-A, 48 MONTHS LEASE 4.2%, DOWN PAYMENT \$2,199, LEASE END VALUE \$10,412.92, KM ALLOWANCE 20,000. 2019 TUNDRA 4X4 CREWMAX SR5 PLATINUM 5.7L - AYS5T1-A, 48 MONTHS LEASE 3.9%, DOWN PAYMENT \$3,599, LEASE END VALUE \$20,354.49, KM ALLOWANCE 20,000. 2019 HIGHLANDER LE - BZRPH1-A, 48 MONTHS LEASE 3.9%, DOWN PAYMENT \$2,499, LEASE END VALUE \$16,169.57, KM ALLOWANCE 20,000. VEHICLES ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY. ANY LICENCED DEALER. *ALL SERVICE MAINTENANCE MUST BE PERFORMED AT COUNTRY HILLS TOYOTA AS PER TOYOTA CANADA MAINTENANCE SCHEDULE. **100 Miles by Model & down payment & term restrictions.

★食肆購物滿\$350, 市內可免費送貨★

現增設門市一站式批發服務, 各食肆可親臨本公司門市部以批發價購買優質食材。產品包括豬、牛、羊、雞、海鮮、蔬菜、醬料、乾貨、餐館用品、仿瓷產品等, 歡迎選購。

大量新鮮
瓜菜
供選購



深華
貿易有限公司

營業時間: 星期一至五 9:30am - 4pm 服務卡城 19載

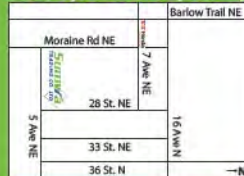
本期特價如下 優惠期9月27日-10月31日

飛沙河谷龍崗雞 每隻約3.2lb \$59 ⁰⁰ /cs	豬扒(切) 30lb/cs \$2 ¹⁴ /lb	魷魚鬚 7kg/cs \$88 ⁰⁰ /cs	7"外賣錫盒 500pc/cs \$47 ⁰⁰ /cs
雞胸肉 40lb/cs \$2 ²⁹ /lb	中國蝦仁(AA) 26/30 6x4lb(80%) \$122 ⁰⁰ /cs	菜油 Canola Oil 16L \$20 ⁰⁰ /pl	7"外賣錫盒盒蓋 500pc/cs \$29 ⁰⁰ /cs
牛肉片 20lb/cs \$3 ⁹⁵ /lb	中國蝦仁(AA) 31/35 6x4lb(80%) \$120 ⁰⁰ /cs	炸粉 20kg \$26 ⁰⁰ /bag	8"外賣錫盒 500pc/cs \$72 ⁰⁰ /cs
牛栢菜 22lb/cs \$79 ⁰⁰ /cs	中國蝦仁(AA) 71/90 6x4lb(80%) \$95 ⁰⁰ /cs	正牌荷蘭風車粉 50lb \$69 ⁰⁰ /bag	8"外賣錫盒蓋 500pc/cs \$36 ⁰⁰ /cs
越式牛肉片 30lb/cs \$4 ²⁰ /lb	中國蝦仁(AA) 90/110 6x4lb(80%) \$94 ⁰⁰ /cs	美國糯米 50lb \$49 ⁰⁰ /bag	1100ml 塑料碗 300pc/cs \$43 ⁰⁰ /cs
排骨粒 35lb/cs \$77 ⁰⁰ /cs	中國魷魚筒U5 7kg/cs \$70 ⁰⁰ /cs	外賣盒STF99 200pc/cs \$20 ⁰⁰ /cs	179p 塑料碗蓋 300pc/cs \$35 ⁰⁰ /cs

經營業務

- ◇ 餐飲食材批發 ◇
- ◇ 冰海鮮 ◇
- ◇ 鮮肉 ◇
- ◇ 雜貨 ◇
- ◇ 餐飲用品 ◇

2710, 5th Ave, N.E.



電話: 403-230-8823 FAX: 403-230-8660

本公司為加拿大聯邦政府註冊肉類生產商及肉類出口商



歡迎加入本特價群組
一掃得知每天特價
或瀏覽網頁: www.sumwa.ca

外賣四方盒(FST-2A)

200pc/cs \$35⁰⁰/cs

\$16外賣塑料盒連蓋

250套/cs \$37⁰⁰/cs

\$24外賣塑料盒連蓋

250套/cs \$43⁰⁰/cs

\$32外賣塑料盒連蓋

250套/cs \$50⁰⁰/cs



GOLDEN GATE
KOREAN CHINESE RESTAURANT

金門閣韓式中菜

1322A-17Ave SW TEL: 403-454-2284

現已正式啟業

新張期間 每周推出特價美食

本周特價 原價\$13⁰⁰ 特價 \$9⁹⁹



肉絲雜菜炒粉絲(連飯)
Jap Chae Rice



炸醬麵
Ja Jang Myun



宮保雞
Kan Poong Ki



韓式麻辣 高湯麵
(自家製粗麵)
Malatang Myun

營業時間
Open Hours

Monday-Sunday: 11:30am-9pm
Break Time: 3:00pm-4:00pm
Wednesday Closed

(祇限堂食, 10月11日-10月17日特價。Dine in only. Available in Sep 27-Oct 3, 2019)



MEDICOMFORT HEALTH DEPOT

(北面店, 近 Deerfoot Highway)

亞省長者政府 **福利**

所有**65**歲以上的長者，無需自付，均能獲得以下產品 (些許條件限制)

★ 只需攜帶醫療卡 ★ 免費幫助申請



DR-HO'S

HOMEDICS



員工保險 **福利**

- ★ 訂製矯形鞋墊
- ★ 壓力襪

DeerFoot Highway(N)



34 Ave NE

32 Ave NE

12 ST. NE

營業時間

星期一至五 : 10am - 6pm
 星期六 : 10am - 5pm
 星期日 : 12pm - 5pm

地址 : #10-1216 34 Ave NE Calgary T2E 6L9

電話 : 403-984-0418

電郵 : info@medicomfort.ca

龍門酒家

每周六天營業
(逢星期二休息)

DRAGON GATE RESTAURANT
4408 - 17th Ave. SE Calgary 電話: 403-272-8701

星期一至五: 11am-2:30pm / 4pm-11pm
星期六/日: 11am-11pm

歡迎預訂全年喜筵壽宴、社團聚會派對

店內推出多款特價潮粵小菜

名廚加盟 全新廚政

美味正宗

北京片皮鴨

三食 · 片皮 · 骨湯 · 炒飯或粗炒

祇售

\$35⁰⁰



圖片僅供參考

午餐特價

粥粉麵飯 **\$7⁹⁹**起

* 晚市堂食供應 不設限制 * 店後有大量免費停車位



牛頭越南湯粉

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary
Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間
星期日至四
10AM~8PM
星期五及六
10AM~9PM

正宗越南湯粉、地道美食

每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡



越南春卷



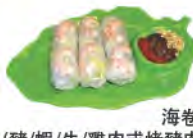
雞/豬/牛肉或
無數質米紙春卷



烤肉春卷棒



沙爹牛肋骨湯粉



海卷
(豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉)



牛尾湯粉



香脆越南三文治



越南咖啡



珍珠奶茶

森記 一點心

Sum Kee

One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品



東來順

潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

休假故事

本店謹定於十一月十二日至廿六日休假，十一月廿七日(星期三)起恢復營業，不便之處，敬希見諒！

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚(八頭)連刺參壹條

\$45

每位

祇限堂食 備貨需時
每日售完即止

最新特別推介

- 四川辣子雞
- 四川口水雞
- 老壇酸菜魚片
- 香辣油淋蜆
- 做好這鍋雜
- 初戀土豆絲
- 孜然一指骨
- 鐵板孜然牛片



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$28



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$60

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間
星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am



VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours
Sun-Thus 11am - 9 pm 403 - 276 - 9990
Fri-Sat 11am - 10pm 403 - 452 - 6133



CHESTERMERE 分店現已啓業
307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311



午市特價套餐

Lunch Combo Special

包括 Include:

- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- ※ 每天不同精選檬粉(價值\$11.95)
Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
- ※ 汽水壹罐 Soft Drink



\$12.50
+GST

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)

PHO Mai Thy Vietnamese Restaurant
正宗家鄉越南美食
6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919
營業時間 · Mon : 11am-4:30pm · Tue-Thu : 11am-9pm ·
Fri-Sat : 11am-10pm · Sun/Holiday : 11am-8pm



午市特惠 每日不同精選檬粉
DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP
送 海卷壹條 特價
送 汽水壹罐 **\$9.45**

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays



Ho Won Restaurant

地址：115 - 2 Ave. SE, 2nd Floor
 電話：(403)266-2234 (403)263-8113
 營業時間
 午市：每日早上十時至下午二時
 晚市：每日下午五時至晚上十時
 網址：www.howon.ca



原隻南美鮮鮑

四頭 \$18.95 / 隻
 五頭 \$15.95 / 隻
 八頭 \$10.95 / 隻

好運大酒家
 天天茶市 精美點心 \$3.50 起
 午市特價 炒粉麵飯 \$10.50 起
 (堂食外賣 無任歡迎)

晚市推介

北京片皮鴨五食 \$69.95
 蒜蓉蒸對蝦 (10隻) \$13.95
 椒鹽軟殼蟹 (3隻起) \$4.50/隻
 清蒸老虎斑 \$22.95
 清蒸游水龍躉 \$20.95
 豉汁蒸鱸魚 \$19.95
游水龍躉四食 \$69.95

(湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸)

龍躉北京鴨宴

北京片皮鴨 (片皮)
 龍躉魚肚羹
 鴨柳扒苗皇
 椒鹽龍躉
 清蒸龍躉
 枝竹炆龍躉頭腩
 醬爆腰果鴨丁
 香麻咕嚕魚球
 菠蘿鴨粒炒飯

\$138 (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)

游水龍躉全宴

川芎白芷燉魚頭
 椒鹽龍躉皮
 油泡龍躉球
 魚柳扒豆苗
 清蒸魚尾
 甜酸咕嚕魚
 金華玉樹魚
 枝竹炆魚腩
 絲苗白飯
 糖水或鮮果

\$278 (足12位用)

超值好運宴

猴頭菇燉響螺頭
 蒜蓉蒸對蝦 (12隻)
 髮菜蠔豉
 椒鹽軟殼蟹
 金蒜走地雞
 荔蓉香酥鴨
 花菇扒苗皇
 清蒸海上鮮
 揚州炒飯

\$198 (足10位用)
 敬請一天前預訂



同興樓 京菜館

PEKING GARDEN RESTAURANT

地址：416 - 4625 Varsity Drive N.W. Calgary

營業時間

Monday - Friday
11:30 AM - 2:00 PM
4:30 PM - 10:00 PM
Saturday, Sunday, Holiday
11:00 AM - 2:00 PM
4:30 PM - 10:00 PM

電話：403-286-0488

精美北方小點，天天供應

星期一至星期五 11:30AM~2:00PM

星期六/日及10月14日(周一)長周末假期 11:00AM~2:00PM

南瓜豆沙餅、鹹/甜豆漿、油條、粢飯、生煎包
素餃、上海炒年糕、菜肉煎雲吞、小籠包、片皮雞(跟粥)
生滾鮑魚雞粥、韭菜肉絲炒粉皮、冷/熱燉鮮奶...

逢星期六/日及假期惠顧午市北方小點及晚飯奉送秘製香滑豆腐花(送完即止)

廚師推介

素鵝 蔥油淋雞
枝竹羊腩煲
清湯牛白腩

晚市全新推出超值孖寶套餐

(以下孖寶奉送絲苗白飯及糖水)

黑椒牛柳粒+鮮茄上湯菠菜	\$30.99	脆炸魚柳+秘製鹽焗雞	\$33.99
乾爆辣子雞煲+乾煸四季豆	\$31.99	X.O醬龍鳳球+豆腐斑腩煲	\$34.99
香茅蘆筍蝦+梅菜扣肉	\$32.99	清湯牛白腩+煎封龍脷	\$36.99

孖寶另加 \$9.99 可任選以下一款精美小菜

清炒時菜、菠蘿雞粒炒飯、魚香茄子、椒鹽豬扒、咕嚕肉、蒜蓉四季豆

聯邦大選 / 10月21日星期一

#ItsOurVote



X
It's Our Vote

10月21日是聯邦大選日

您的選民信息卡告訴您投票的時間和地點、以及需要攜帶的身份證明文件。

選舉日當天無法去投票嗎？您可以提前投票：

- 在10月11日至14日之間，前往為您指定的提前投票站投票
- 在10月15日晚上6點之前，到任何一間加拿大選舉辦事處投票
- 通過信函投票 - 請於10月15日晚上6點之前申請

請到網站 elections.ca 了解您投票所需的官方信息

1-800-463-6868 / elections.ca / TTY 1-800-361-8935





最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- 良好記錄
- 新屋
- 45歲以上
- 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受保於及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



**許蘊妍
Winnie Hui**

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務



TRY OUT THE BEST KIMCHI
DELICIOUS KOREAN HEALTHY FOOD
BEST KOREAN FERMENTED FOOD
100% ALL NATURAL FOOD
NON-SPICY KIMCHI AVAILABLE
MADE FRESH IN CALGARY

NO MSG NO PRESERVATIVES NO ARTIFICIAL SPICES

ORDER NOW : ☎ 587-889-9725

✉ jamie@jamieskitchen.ca
TALK jamiemcc

www.jamieskitchen.ca



女人心·愛美麗

粒粒

秋天，溫哥華葡萄酒的大盛事，就是酒莊把他們剛面世或即將面世的酒，在一個發佈會，讓業內人事逐一品嚐，並決定會訂購那酒莊、那年份、那葡萄釀製的紅酒、白酒、桃紅酒、氣泡酒等。

超過九十間卑斯省酒莊，展示他們的製成品，好讓政府酒舖、私人酒舖、餐飲業、免稅店、超市的葡萄酒部門工作者，有機會品酒、學習及選購。

有些酒莊，除了員工為我們倒酒試飲外，其釀酒師也在他們的攤位，解釋種植葡萄、土壤、該年天氣、葡萄園、人手採摘次數和情況、收成期、發酵釀酒過程的困難、市場需要和競爭等。

這種可以直接跟酒莊主人及釀酒師溝通傾談的時段，是我最嚮往的，是從上課、網上、書本所未能找到的資料，也是可以給我很多發問和尋找答案的好機會。

他們提供我的方向、解答、點子，都令我有新領悟和啟發，使我更有興趣去鑽研葡萄酒，每次皆獲益良多。

能夠把理論學習後，在試飲品嘗每一瓶酒時，可以融會貫通，更了解天氣的影響、造酒釀酒手法的變化乃至不同的效果等。學習不完，也試飲不盡。

可知道一瓶葡萄酒的背後，有多少的擔憂與無奈？

種植葡萄至收成的期間，每一天的天氣、陽光、雨水、風勢都是大自然的決定，還有動物、鳥類和昆蟲們都喜愛吃又香又甜的葡萄。

市場口味亦不斷在變，競爭對手總在改變、更新、突破其新面世的美酒、大酒莊每年在收購發展酒質高的小酒莊，務求令產品更多源化，吸納更廣更大的客戶。

這些帶來的擔憂，實在非筆墨所容易形容。

酒莊主人和釀酒師常無奈地嘆謂：

「日日在看天、看地、看葡萄、看酒桶、看評分。」

「晚晚睡覺，總祈求有適合的天氣、雨水、泥土；葡萄仍在在枝藤上，笑容就可掛在臉上。」

所以，每年出席這發佈會的酒莊，都開開心心讓我們試飲他們的收成和製成酒，品嚐他們多個月來的心血結晶。尤其那些在橡木桶陳釀超過一年的美酒，都是業內人士所期待去試飲及比較的。

我們的讚彈和評語，加上專業品酒人士的評分和推介，皆為酒莊們帶來喜悅或無奈，壓力可真不少啊。

長輩常說：“不要浪費米飯，農夫種米，粒粒皆辛苦！”

酒莊們說：“不要浪費葡萄酒，種植葡萄，粒粒皆辛苦！”



美味濱海
Wrap & Roll

Come to Wrap & Roll !

- GRILLED SHRIMP PASTE 香燒蝦條
BÁNH HỎI CHẠO TÔM
- GRILLED MINCED BEEF LA LOP 香葉牛肉卷
BÁNH HỎI BÒ LÁ LỐT
- GRILLED PORK MEATBALL 香燒肉丸條
BÁNH HỎI NEM NƯỚNG
- GRILLED COMBO PLATTER 香燒雜錦併盤
BÁNH HỎI CHẠO TÔM, NEM, BÒ LÁ LỐT
- KOREAN PLATTER 韓式併盤
BÁNH HỎI HEO NƯỚNG HÀN QUỐC
- TRADITIONAL PLATTER 原味雜錦併盤
BÁNH HỎI GIA TRUYỀN CUTY QUÁN
- BAKED TERIYAKI SALMON 香焗日式
BÁNH HỎI CÁ NƯỚNG 照燒三文魚

Cuty

ASIAN STREET FOOD

3168 Sunridge Blvd NE
Calgary, Alberta
Tel. 403.769.9401



505, 5005 Dalhousie Dr. NW
Calgary, Alberta
OPENING SOON

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)
Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist
特許投資經理
認可退休策劃專家
直綫：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直綫：403-299-8603
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

TD Wealth 道明財富

道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明銀行提供加拿大有限公司之屬下專門提供私人投資諮詢 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor) 透過道明銀行提供私人全權投資管理 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) 透過道明銀行提供之道明財富私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所進行之基金和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有開價均為其開價之建議。*道明 (TD) 標誌和其名稱是道明銀行的商標。

餐館出讓

愛城華埠、全新裝修

有齊所有營運工具

即日可營業 ◆ 租 售 均 可



有意請致電黃先生洽詢

780-893-8672

大統華T&T 有大統華,真好!

10/11 - 10/17
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

Quantities and selections are limited for all of the above items. 所有商品數量有限,售完即止。

驚爆 超低價 Big Sale

Holiday Red Grapes (Seedless)
節慶紅葡萄 (無籽)
10/10-10/14 DAYS 天
1.99 /lb磅

Large 大
Extra Sweet 特甜
1.99 /lb磅

Ya-Li Pears 鴨梨
10/10-10/14 DAYS 天
97¢ /lb磅

Honey Pomelo 蜜柚
10/10-10/14 DAYS 天
Large 大
2/4.00 /lb磅

Duck (Frozen, U-Grade) 鴨 (急凍, U級)
10/11-10/14 DAYS 天
1.88 /lb磅

Beef Shank (Fresh) 牛腩 (新鮮)
10/11-10/14 DAYS 天
4.88 /lb磅

Dungeness Crab (Live) (Under 2lbs Each) 螃蟹 (游水) (每隻2磅以下)
10/11-10/14 DAYS 天
7.99 /lb磅

White Shrimps (Previously Frozen, Head-On, 30/40) 白蝦 (冰鮮, 有頭, 30/40)
10/11-10/14 DAYS 天
7.99 /lb磅

Dettol Antiseptic Dettol 滴露 1L
10/10-10/17 DAYS 天
2/19.98

Burnbrae Farms Brown Eggs (Large) 咖啡雞蛋(大) 12pcs
10/10-10/14 DAYS 天
2.99 /ea盒

New Crop 新作
Fuyu Persimmon 富有甜柿
10/11-10/14 DAYS 天
2.48 /lb磅

Donut Peach 蟠桃
10/11-10/14 DAYS 天
2.48 /lb磅

Red Papaya 紅肉木瓜
10/11-10/14 DAYS 天
1.88 /lb磅

You-Choy 油菜
10/11-10/14 DAYS 天
1.77 /lb磅

Shanghai Bok Choy 上海白菜
10/11-10/14 DAYS 天
1.29 /lb磅

Organic King Oyster Mushroom (Baby) 有機杏鮑菇(小)
10/11-10/14 DAYS 天
3.88 /ea包

Pork Side Ribs (Fresh, Centre Cut) 大排骨 (新鮮, 切條)
10/11-10/14 DAYS 天
2.98 /lb磅

RWA Pork Ham Inner Shank (Fresh, Boneless) 全自然豬腿 (新鮮, 無骨)
10/11-10/14 DAYS 天
2.98 /lb磅

Chicken Wings (Fresh) 雞全翼 (新鮮)
10/11-10/14 DAYS 天
3.48 /lb磅

Loong Kong Chicken (Fresh) 走地龍崗雞 (新鮮)
10/11-10/14 DAYS 天
4.28 /lb磅

Pork Belly (Fresh, Lean, Boneless) 五花肉 (新鮮, 瘦, 無骨)
10/11-10/14 DAYS 天
5.58 /lb磅

Beef Chuck Roll Sliced (Frozen, Boneless) 亞骨肥牛片 (急凍, 無骨)
10/11-10/14 DAYS 天
7.98 /ea盒

Lobster (Live) (2lbs-2.5lbs Each) 龍蝦 (游水) (每隻2磅-2.5磅)
10/11-10/14 DAYS 天
15.99 /lb磅

Big Head Steak (Fresh) 大頭魚扒 (新鮮)
10/11-10/14 DAYS 天
4.99 /lb磅

Squid Balls (Previously Frozen) 花枝丸 (冰鮮)
10/11-10/14 DAYS 天
5.99 /lb磅

Silver Carp Head (Frozen) 胖魚頭 (急凍)
10/11-10/14 DAYS 天
5.99 /lb磅

AA1 Half Shell Green Mussel (Frozen) AA1半殼青口 (急凍)
10/11-10/14 DAYS 天
7.99 /ea盒

Grouper (Frozen, Gutted & Scaled) 沙巴龍躉 (急凍, 去腸臟)
10/11-10/14 DAYS 天
8.99 /lb磅

Sekka Sushi Rice 雪花高級壽司米 40 LBS
29.88 /ea袋

Nong Shim Instant Noodles (4Pks) 農心即食麵 (4包裝)
112g-127gX4
2/8.58

Argentina Corned Beef Can 碎牛肉罐頭
340g
6.38 /ea罐

Kimian Light/Low Chou Soy Sauce 金蘭高級生抽/老抽
500ml
3.08 /ea瓶

Skyflakes Crackers 空中霸王餅
800g
5.08 /ea盒

Calbee Fruits Granola 卡樂B水果燕麥
800g
13.38 /ea包

Trend Weekly October 10, 2019

Calgary Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 569 6888) | Harvest Hills Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 237 6608) | West Edmonton Mall Store (9AM - 9:30PM | Sun 9AM - 9PM) Edmonton (780 483 6538) | Northtown Edmonton Store (9AM - 9PM) Edmonton (780 409 8686) | South Edmonton Store (9AM - 9:30PM) Edmonton (780 757 4628)

大統華 T&T 有大統華,真好!

10/11 - 10/17
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

Hot Pot Together 火鍋

One-stop shop for all your Hot Pot favourites! 火鍋專門店 配料最齊全!

Lamb Shoulder Slices
(Frozen, Boneless)
羊肩肉火鍋切片
(急凍, 無骨)
210g

4.98 /each包

4 Selections
4 DAYS 天

Chicken Meat Balls
(Previously Frozen)
雞肉丸(冰鮮)

5.88 /包磅

4 Selections
4 DAYS 天

MC Squid Loligo (Frozen)
MC 魷魚(急凍)
400g

5.99 /each包

Spinach
菠菜

97¢ /each扎

4 Selections
4 DAYS 天

Lungkow Vermicelli (Taiwan)
台灣龍口粉絲
300g

2/3.99

Kingo! LSQW Seaweed
Beancurd Roll
金穀牌/ 糧膳其味海苔蟹粉卷
150g/ 180g

3.99 /each盒

Swanson Chicken Broth
史雲生清雞湯
412ml

18.95 /箱case (412mlx24)

79¢ /each罐

Haidilao Hot Pot Seasoning
海底撈火鍋底料
110g-220g

2/5.99

3 Selections
3款

Da Mu Han Soup Base
大牧汗火鍋底料
120g-165g

2.25/3.75 /each包

3 Selections
3款

Watson Sesame Paste
華生芝麻醬
454g

5.29 /each瓶

Shikoku Sanuki Frozen
Japanese Udon
四國日本冷凍烏冬
250gx5

2/6.98

Choripdong Frozen Mixed
Fish Cake
韓國冷凍
火鍋雜節
魚餅魚丸
500g

3/10.98

Wong Lo Kat Herbal Tea
王老吉涼茶
310mlx6

2/1.49 /箱case (310mlx24)

5.49 /each組

Xinyuanzhai Plum Drink
信遠齋桂花酸梅湯
300ml

19.99 /箱case (300mlx12)

2/3.49

Four Palace Hotpot
四宮格火鍋
36cm

26.88 /each個

Perfect Buiane Gas Cartridge
Perfect 瓦斯筒
220gx4

4.88 /each組

Long Feng Frozen Mix Dumpling
龍鳳四大天王冷凍火鍋餃
320g

5.88 /each包

Kim-Chau Meat Balls
金珠越南肉丸
454g

5.68 /each包

3 Selections
3款

Assorted
各款

Vita Drink
維他飲品
250mlx6

2/6.38

Soo Singapore
Street Style Beef/Pork Jerky
獅牌新加坡
牛肉/豬肉乾
170g

7.98 /ea盒

4 Selections
4款

Philippine
Dried Mangoes
菲律賓
芒果乾
567g

13.88 /ea包

DMC Deep Cleansing Pack
DMC 潔淨透白
凍膜
500g

39.58 /ea瓶

Midea Mcom
Rice Cooker/
Pressure Cooker
美的
電子電飯鍋/
電子壓力鍋
8cups/ 6L

82.38/108.00 /ea個

O'Tasty Dumplings/
Jumbo Dumplings
全美
熟水餃/
熟鍋貼
20oz

3/13.38

5 Selections
5款

T&T Thai Jasmine Rice
大統華牌
泰國
茉莉香米
18 LBS

2/30.88

T&T Traditional Tofu
大統華牌
傳統豆腐
700g

1.98 /ea盒

T&T Soy Drink
(Sweetened/Reduced Sugar)
大統華牌
豆漿
(甜/低糖)
3.95L

4.48 /ea桶

T&T Green Onion
Pancake
(Family Pack)
大統華牌
蔥抓餅
(家庭裝)
120gx10

5.78 /ea包

Sakura Chinese Pork
Sausages
(Value Pack)
櫻花
安康豬臘腸
(超值裝)
250gx2

9.28 /ea包

City Fresh
Frozen Durian Pulp
City Fresh 冷凍
金枕頭
榴蓮肉
454g

2/21.58

新鮮烘焙 10/11 - 10/14

Raisin Bread
提子方包
500g

2/5.69

Green Tea Cake Roll
with Red Bean
綠茶紅豆
蛋糕卷
450g

5.99 /box盒

Mini Cream Cheese Danish
迷你丹麥芝士
280g

3.69 /box盒

Cion Honey Castella
日式蜂蜜蛋糕
100gx8

9.99 /box盒

Shanghai Duck
with Soy Sauce
上海醬鴨

8.99 /lb磅

Taiwanese Stewed Beef
with Noodlesoup (Large)
台式紅燒
牛肉麵
(大盒)

7.49 /ea碗

Roasted Turkey
(Regular/ Cumin) (Whole)
感恩節烤火雞
(明爐/孜然)
(全隻)

7.89 /lb磅

Taiwanese Fried Chicken
(Large)
台式鹽酥雞
(大盒)

6.99 /box盒

Thanksgiving Sushi Party Tray
感恩節壽司盤
080g

19.88 /tray盤

Sticky Rice Warp
with Chicken & Pork
糯米雞
220gx4

12.99 /tray盤

Check our website 更多特價訊息 請瀏覽
www.tntsupermarket.com
for More Specials

Customer Service Hotline 顧客服務熱線:
1-866-868-5678

Quantities and/or selection of items may be limited and may not be available in all stores.
數量及/或貨品選擇可能有限, 且可能並非所有分店均有現貨。
We reserve the right to change prices and specifications without notice. All prices are in Canadian dollars. All prices are subject to change without notice. All prices are in Canadian dollars. All prices are subject to change without notice. All prices are in Canadian dollars. All prices are subject to change without notice.

本星期刊有優惠資訊, 以店內實際標示為準。
凡購滿指定金額, 即可獲贈精美禮品。
凡購滿指定金額, 即可獲贈精美禮品。
凡購滿指定金額, 即可獲贈精美禮品。

OCT 11 - 17
2019



LUCKY 好運超市

SUPERMARKET 周年誌慶大特價

32.99 each
仙女牌泰國香米
Fairy Brand Thai Jasmine Rice 2018 36lb

8.99 each
媽媽牌即食碗粉
Mama Instant Noodle Bowl
Chicken or Beef Flavour
6x65g

3.79 each
匯豐牌是拉差辣醬
Huy Fong Hot Chili Sriracha Sauce 793g

1.29 each
海燕牌椰奶
Ocean Swallow Coconut Milk 400mL

1.99 each
雞嘜罐頭菠蘿蜜
Cock Brand Jackfruit in Syrup 565g

1.49 /lb
BC上海白菜
BC Shanghai Bok Choy

79¢ /lb
BC短紹菜
BC Short Suey Choy

69¢ /lb
BC台灣椰菜
BC Taiwan Cabbage

1.69 /lb
越南火龍果
Vietnam Dragon Fruit

3.49 /lb
夏威夷黃木瓜
Hawaii Yellow Papaya

1.49 /lb
中國香梨
China Fragrant Pear

1.29 /lb
特級紅粉佳人蘋果
Extra Fancy Pink Lady Apple

1.29 /lb
中國茄子 (加州產)
Cali Chinese Eggplant

1.79 /lb
中國蓮藕
China Lotus Root

89¢ /lb
加州黃心薯薯
Cali Yellow Sweet Potatoes

99¢ each
金針菇
Enoki Mushroom 200g Bag

69¢ /lb
冬瓜切件
Don Qua Cut

1.49 each
海燕牌米粉
Ocean Swallow Square Rice Vermicelli 1mm 400g

1.79 each
李錦記鮮味蠔油
Lee Kum Kee Kum Chum Oyster Sauce 480g

2.39 each
雞嘜鴨蛋
Cock Brand Quail Eggs in Water 425g

3.99 each
禧福牌鹹牛肉
Hereford Corned Beef 340g

5.99 each
康特牌雙層廁紙
Cottonelle Bathroom Tissue Selected Varieties 12 Rolls

9.99 /lb
生猛藍蟹
Live Blue Crab

3.99 /lb
竹絲雞
Silkie Utility Chicken

2.79 /lb
新鮮特級雞翼
Fresh Chicken Split Wing or \$2.59 /lb for Whole Case Lot

2.19 /lb
豬腿肉連皮
Pork Leg w/ Skin

3.99 /lb
新鮮牛腩
Beef Flank

6.49 each
特級大老雞
Fresh Big Stewing Hen

4.99 /lb
新鮮特級牛腩
Beef Shank

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective: October 11, 2019

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
11	12	13	14	15	16	17

2 TOYOTA COROLLAS

COURTESY OF MAYFIELD TOYOTA
(up to \$25,000 value)



抽獎 Draw Dates: 日期
Nov 30 & Dec 30, 2019

頭獎兩份各得2020年豐田Corolla汽車壹部

亞熱帶風情二人旅遊套票 總值高達5000元 TROPICAL VACATION FOR 2 (up to \$5,000 value)

Draw Date: Oct 30, 2019
抽獎日期: 二零一九年十月三十日



2.29 /lb
2 Days Only
Oct 11 - 12
只限兩天



鴨掌
Duck Feet or \$1.99 /lb for
Whole Case Lot

2/16.99 2 Days Only
Oct 11 - 12
只限兩天



日昇農場椒鹽火雞翼
Sunrise Farms Split Turkey
Wings Salt & Pepper 2kg

2.99 /lb



海燕牌馬駁魚
Ocean Swallow Jack Mackerel
Fish 400/600

11.99 each



山水農場龍崗雞
Fraser Valley Long Kong
Chicken

16.99 each



海燕牌去頭老虎蝦
Ocean Swallow Headless
Shell On Black Tiger Shrimp
21/25 1.5lb

1.59 each



玫瑰牌尖竹汶條條
Thai Rose Medium 3mm
Rice Vermicelli 454g

79¢ each



好比牌米粉
Hobe Special Bihon
Cornstarch Sticks 227g

2.59 each



幸福比內牌魚露
Lucky Pinoy Patis Fish
Sauce 720mL

1.79 each



UFC牌香蕉醬
UFC Regular Banana
Sauce 550g

1.49 each



珀寬牌辣碎蝦/蟹
Por Kwan Minced Crab
or Prawns in Spices 160g

1.69 each



嘉慶牌芋頭葉
Fiesta Pinoy Dried Taro
Leaves 100g

1.29 each



亞萊地牌粟米仔粒
Aroy-D Baby Corn Cut
in Brine 425g

1.99 each



白皇牌菲律賓糕點粉
White King White Puto
Cake Mix Filipino Style
400g

6.99 each



獅味牌多穀粉
Sunway Mixed Cereal
Assorted Varieties 500g

2.29 each



幸福比內牌香脆魚條
Lucky Pinoy Fish Crackers
Regular or Salt & Vinegar
200g

17.99 each



好運原隻貴妃雞
Lucky Whole Royal
Steamed Chicken

6.75 each



好運瑞士卷蛋糕
Lucky Swiss Rolls
Assorted Varieties 500g

2.59 /lb



幸福比內牌泥魷魚
Lucky Pinoy Rabbit Fish
70/100

2.19 each



AA-1牌胡瓜魚
AA-1 Whole Smelt Fish
300g

2.19 /lb



幸福牌太平洋秋刀魚
Lucky Pacific Saury Fish

3.19 /lb



幸福比內牌印度馬駁魚
Lucky Pinoy Indian
Mackerel Fish 4/6

2.99 each



海燕牌多春魚
Ocean Swallow Capelin
Fish 400g

4.99 each



飛瑪牌小沙甸魚
Ferma Small Sardine
Fish 750g

9.99 each



AAA牌有頭老蝦
AAA Head On Shell On
Black Tiger Shrimp 12/15
454g

5.29 each



最佳海鮮牌急凍梭子蟹盒裝
Best Seafood Half Cut
Swimming Crab 450g

2.39 each



幸福牌原條香茅
Lucky Whole Lemongrass
454g

1.79 each



第一家牌春卷皮 (八吋半)
TYJ Spring Roll Pastry
8.5" 20pc 275g

1.59 /lb



幸福牌熟甜粟米
Lucky Cooked Sweet
Corn

1.49 each



亞萊地牌急凍椰子水
Aroy-D Roasted Coconut
Juice 300mL

Flyer prices effective October 11, 2019 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarket.ca | f @

tOffer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 10月11日至10月17日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 8pm

金鳳香米

Golden Phoenix Jasmine Rice



\$37.99/bag

妮娜白蝦 16/20

Nila White Shrimp 16/20



\$26.99/box

加州大甜橙

California Oranges



\$0.79/lb

餐館特價批發

百加利	\$32 ⁰⁰ /box
紅蘿蔔	\$12 ⁰⁰ /box
大洋蔥	\$23 ⁰⁰ /bag
小箱紅椒	\$9 ⁰⁰ /box
冠珍大紅浙醋	\$38 ⁰⁰ /box



\$1.85/lb

富有柿
Fuyu Persimmons

\$1.79/lb

油菜
Yu Choy

\$1.09/lb

水晶梨
Asian Golden Pear

\$1.39/lb

美國雪裡紅
Sher Li Hon

\$1.19/lb

富士蘋果
Fuji Apple

\$1.19/lb

茄子
Eggplant

\$3.19/lb

夏威夷木瓜
Hawaii Papaya

\$1.39/lb

苦瓜
Bitter Melon

\$0.59/ea

青蔥
Green Onion

\$1.19/lb

大芋頭
Large Taro

\$1.49/ea

雞牌去衣綠豆
Ck Peeled Split Mung Bean

\$8.49/ea

家樂雞粉
Knorr Chicken Broth Powder

\$2.99/ea

六福辣油香筍/辣椒蘿蔔
SF Bamboo Shoot, Salt Radish Strips

\$5.29/ea

李錦記舊莊蠔油
LKK Premium Oyster Sauce

\$8.69/ea

媽媽各種即食麵
Mama Instant Noodles

\$6.29/ea

富國魚露
Flying Lion Fish Sauce

\$1.29/ea

紅燈生粉/小麥澄麵粉
Hil Corn Starch, Wheat Starch

\$5.19/ea

椰樹康西米粉
Coconut Tree Kangxi Rice Vermicelli

\$0.85/ea

Coco Rico 蘇打水
Coco Rico Soda Water

\$0.95/ea

家樂雞湯
Knorr Clear Chicken Broth

\$0.79/ea

雞牌菱粉
Cock Brand Tapioca Starch

\$4.09/ea

金然棧白油腸
KYJ Chinese Sausage

\$2.39/ea
\$2.49/ea

太信迷你油泡/滷豆乾
DSI Small Bean Ball, Spiced Tofu

\$1.05/lb

雞腿仔
Chicken Legs

\$11.49/ea

鳳尾蝦31/40
Tail on White Shrimp 31/40

\$12.99/3 bag

全美水餃
Anjoy all kinds of Dumplings

\$2.89/lb

鱸魚
Barramundi Fish

\$10.99/ea

永達鶉鶉
Wingtat Quail

\$6.59/lb

海威龍鱈魚
Searay Greenland Turbot

\$21.99/box

Akeno 白蝦 26/30
Akeno White Shrimp 26/30



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

妮娜白蝦 31/35
Nila White Shrimp 31/35



\$20.49/ea

Savoy椰奶
Savoy Coconut Cream



\$1.89/ea

三去側魚
Cleaned Frozen Tilapia Fish



\$1.79/lb

中源咖啡
TN Instant Coffee Box



\$4.99/box



\$1.25/lb
香梨
Fragrant Pear



\$1.25/lb
上海白菜
Shanghai Bok Choy



\$1.09/lb
豐水梨
Brown Pear



\$0.65/lb
台灣椰菜
Taiwan Cabbages



\$0.89/lb
基拿蘋果
Gala Apple



\$1.19/ea
西芹
Celery



\$0.99/lb
紅椒
Red Pepper



\$0.59/ea
芫荽
Cilantro



\$0.89/ea
韓國金針菇
Korean Enoki Mushroom



\$2.39/ea
Aroy-D 鵪鶉蛋
Aroy-D Quail Eggs



\$2.69/ea
李錦記海鮮醬
LKK Hoisin Sauce



\$1.49/ea
竹牌米紙
Bamboo Tree Rice Paper



\$1.45/ea
味丹味精
Vedan MSG



\$6.29/ea
品坊冬菇
Tastie Dried Mushroom



\$1.09/ea
黃冰糖
Rock Sugar



\$6.09/ea
黃蓋美極醬油
Maggie Soy Seasoning Soy Sauce



\$1.49/ea
Aroy-D 筍絲
Aroy-D Bamboo Shoot Strips



\$4.19/ea
皇族糯米
Royal Umbrella Glutinous Rice



\$1.49/ea
惠金橋咸/甜梅菜王
HIQ Preserved Vegetables



\$0.95/ea
長青江西米粉/瀨粉
Evergreen IX Rice Stick



\$0.89/ea
mm MASARAP 煉奶
mm MASARAP Condensed Creamer



\$3.49/ea
珀寬辣碎蝦/辣碎蟹
PK Mince Prawn, Crab in Spice



\$29.99/bag
泰國Rose香米40lbs
Golden Rose Thai Jasmine Rice 40lbs



\$2.29/ea
思念玉兔奶黃包
Synear Custard Bun



\$5.99/ea
紐西蘭青口
Newzealand Greenland Mussel



\$3.65/ea
巴沙魚扒
Basa Steak



\$5.59/ea
Metro Gold 老虎蝦26/30
Metro Gold Tiger Shrimp 26/30



\$2.99/ea
Vivasea 蜆肉
Vivasea Frozen Cooked Clam Meat



\$4.49/lb
永達竹絲雞
Wingtat Silkie Chicken



\$2.49/ea
印度鯖魚
Vivasea Indian Mackerel



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

金秋同慶 2019 鳴謝

感謝各位贊助商、志願者、各大團體，及所有參與者
對本次活動的鼎力支持!



NEWS RELEASE

大統華T&T

大統華超市全線接通支付寶及微信支付 ——攜手AlphaPay為全加華人提供無縫快捷移動支付體驗

北美跨境移動支付公司天捷支付AlphaPay今日宣布，將與全加最大的亞洲連鎖超市——大統華展開深度合作，提供大統華顧客支付寶和微信支付服務。支付寶和微信支付是中國大陸目前最大的兩個移動支付平台，廣為在加華人及遊客使用。大統華與AlphaPay的合作，使其全國27個門店全線接受支付寶和微信支付，將為大家提供更便捷的支付方式。

AlphaPay創始人Jason Gu和Albert Sun表示：他們非常榮幸能為大統華所有分店提供移動支付技術支持，也很高興AlphaPay團隊能為加國零售市場帶來改變。過去十年，來加旅遊的中國大陸遊客人數增長迅速，目前更是十一黃金假期，會有大量出境遊客，面對巨大客流和潛在消費群體，AlphaPay相信，跨境移動支付服務將幫助加國商家更好地抓住機遇，服務數量巨大的華人消費者。

AlphaPay致力於為消費者和商家提供更快捷、更安全的付款體驗，在結賬時，收銀員只需用掃碼槍掃描消費者出示的支付寶或微信支付的二維碼，即可快速完成收款，整個流程方便快捷。所付款項直接從消費者綁定到支付寶或微信錢包裏的中國大陸的銀行賬戶中扣除

Now Accepting



，免去了許多常見的境外消費支付問題，比如：購匯額度、境外取現不便等問題。

“不管是本地居民還是遊客，顧客都希望在大統華體驗到貼心並且方便的購物體驗”大統華CEO Tina Lee說，“開通支付寶和微信支付，讓華人顧客可以使用熟悉的手機APP付款，無縫快捷的支付服務讓他們不用擔心結賬的問題，購物無憂”

僅2018年一年，中國遊客出境數量大量增長，境外消費金額更達到了3000多億加幣。並且微信在全球擁有超過12億用戶，當中約有200萬用戶住在加拿大。面對巨大的市場和挑戰，AlphaPay的跨境移動支付解決方案有著無限潛力。

關於AlphaPay

AlphaPay天捷支付是一家加國領先的移動支付與營銷服務提供商。獲支付寶、微信支付和銀聯授權

，專注跨境移動支付及數位營銷方案，幫助傳統行業實現快速轉型，幫助商家實現線上線下互通。

AlphaPay擁有經驗豐富的技術團隊以及自主開發的API接口，充分發揮技術和營銷優勢，致力於為華人及加國商家提供安全便捷的人民幣跨境支付服務。同時，為企業提供定制化支付及營銷支付解決方案，以促進不同行業的全渠道零售增長，如零售、餐飲、電信、電子商務、旅遊酒店、物流運輸、娛樂、教育等。獲取更多信息，請訪問：www.alphapay.com。

關於大統華超市 (T&T Supermarkets)

大統華超市 (T&T Supermarkets) 是加國最大的亞洲食品連鎖超市，目前在BC省，亞省和安省設有分店。大統華成立於1993年，現任CEO為李佩婷女士 (Tina Lee)，總部位於溫哥華，並在多倫多設有地區總部。

媒體聯繫

On behalf of AlphaPay
Jen Hazell
Talk Shop Media
alphapay@talkshopmedia.com
604-738-2220

媒體聯繫

Paul Ho
Paul.Ho@tntsupermarket.com
416-644-6442



Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



FOOD ITEMS 食物類

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Beef Ball / 牛肉丸 | Pate / 肝醬 |
| Pork Ball / 豬肉丸 | Sate Sauce / 沙爹醬 |
| Chicken Ball / 雞肉丸 | Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅 |
| Deep Fried Ham / 煎豬肉粽 | Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅 |
| Vietnamese Ham / 越南豬肉粽 | Cold Cut Meat / 冷切肉 |
| Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽 | Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉 |
| Marinated Pork Patty / 越式肉餅 | Uncooked Ham / 生火腿肉 |
| Boneless Pork Leg / 去骨豬腿 | Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅 |
| Head Cheese / 越式肴肉 | Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅 |
| Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷 | Squid Paste / 魷魚膏 |
| Spring Rolls / 春卷 | Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷 |



周末加添更多甜品及小食

越式三文治

- Beef / 牛肉 Chicken / 雞肉 Pork / 豬肉
Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
Shredded Pork / 豬肉絲 Cold Cut / 冷切肉
Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購

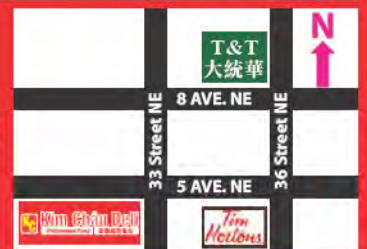


KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9

Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息





傳奇電影明星 林楚楚

相信不少人都認識香港TVB的前藝人黎姿，除了她的美貌、演技外，有多少人又知道她背後的家族史？當她獲得TVB視后時，一再強調自己沒有丟爺爺奶奶的臉，並為家人揚眉吐氣。這裡說的爺爺奶奶就是演藝史上的電影明星林楚楚，以及香港電影之父黎民偉。

● 芒果布甸



黎民偉，是中國電影早期的開拓者之一，其首任妻子嚴珊珊是中國電影史上的第一位女演員。嚴珊珊是一位熱衷社會活動的女性，因擔心不能滿足丈夫對家庭和愛情的期望，後主動撮合林楚楚和黎民偉，並與她無大小之分，數十年來彼此平等相待。



◀ 老年的林楚楚懷抱著黎姿的弟弟，最左為黎姿。

◀ 左為黎姿父親黎柱（林楚楚與黎民偉的第九子），幼年時因家道中落，又不幸患上腦膜炎失聰，只能在健身會打雜，收入微薄。中為年幼的黎姿，最右是黎姿的弟弟，右三為當時做貨車司機的母親。



林楚楚出生於溫哥華，祖父林萬發是華僑，在埠開了一家金源米鋪及雜貨店。1907年，其父去世。1913年，因母親回港治病後移居香港。她與黎民偉結合後，於1925年出演首部個人電影《胭脂》，開始其演員生涯。之後電影賣座，她繼而主演了多部電影，如《和平之神》、《木蘭從軍》，1930年更與阮玲玉、王瑞麟聯合主演《故都春夢》。



◀ 圖中嚴珊珊，右下為林楚楚。

黎民偉與林楚楚的結婚照。▶





以事業論，黎民偉依靠林楚楚較深，因黎低調寡言，需要她對外協助溝通；至於嚴珊珊，丈夫二婚後便專心持家，未再參與電影演出。私生活裡，兩位妻子感情似乎不錯，特別是嚴珊珊染上慢性氣管炎、咳血病重時，生活起居也由林楚楚照料。當子女們回顧這段平和互助的一屋二妻時，皆認為父母是個性溫和純善，亦有共同的志願與人生觀，才能成就這段現代人眼中不可思議的婚姻。時至今日，黎民偉被譽為「香港電影之父」，相形之下，林楚楚就少了這等「氣派」頭銜。然而，若沒有她與嚴珊珊的扶助，即使黎民偉有再大的毅力，也難以不計代價持續朝電影理想邁進。

林楚楚在影壇活躍了30多年，被公認為“標準的東方美人。”銀幕上扮演的多為大家閨秀和賢妻良母的角色，她堅持表演時不誇張，不造作，並始終以美麗端莊的形象在大眾面前出現。生活中的林楚楚待人接物熱情敦厚，永遠保持低調。其間更為黎民偉生下九名子女，並一同照顧嚴珊珊的兩位子女，視為己出。後嚴珊珊與黎民偉早逝，林楚楚一人獨力承擔著照顧數十名家人的責任。後更經歷長子黎鏗早逝的打擊，於1979年在香港逝世，享年75歲。林楚楚一生參演近四十部電影，塑造了多個中國傳統的良善婦女典型形象。其五女黎宣也是一名演員，曾出演多部劇集，最為人熟知的是TVB《真情》中慈母的角色。



◀ 林楚楚曾與阮玲玉合拍了多部電影。

◀ 50年代於香港與丈夫黎民偉的合影，當時的黎民偉已被診斷患癌，並於不久後離世。



◀ 曾與阮玲玉合作電影《神女》的童星，四子黎鏗，感情受困擾自縊身亡，享年37歲。

志成中文學校

校址：Bob Edward Junior High School, 4424 Marlborough Dr. N.E.
電話：(403) 903-5253 (403)850-3028 網址：www.zhichengchineseschool.com

招收2019~2020年度新生

開學日期：2019年9月7日 (星期六)
上課時間：每逢星期六上午九時三十分至下午十二時十五分 (參閱校曆)
級別：幼兒班、小學部、初中部、高中部
學費：每名學生每年學費250元 (包括課本、練習簿)

三個同父母的子女，優待其中一人半價，九月前繳費
每名學生僅收230元，六歲以下幼兒可試讀幼兒班一個月。

★ 本校特點

- 1) 1984年亞省教育部立案不牟利中文學校，辦學經驗豐富；
- 2) 中文拼音、查字典、國語教學，簡、繁兩體兼顧；
- 3) 師範專業，師資優良；
- 4) 重視學生品德教育，假日少，課時多，每班限定人數以保證教學品質；
- 5) 盡心盡責的董事會管理。

★ 本校優點

- 1) 臨近多個商場，家長可順道購物；
- 2) 校舍寬敞，設備齊全的室內運動場；
- 3) 備有足夠的停車位，接送方便。

報名時間及地點：星期六上午九時三十分至下午十二時十五分在校內報名
或 星期一至星期五在卡城越棉寮華裔聯誼會會所 (華埠龍成商場二樓276室)

聯絡人：吳麗君 (403)903-5253 王國棉 (403)850-3028

學校網站現已啟用，網址：www.zhichengchineseschool.com

卡加利華僑中文學校

卡加利歷史最悠久的中文學校
(提供亞省教育部認可普通話/廣東話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈 (文化中心側對面) 電話：403-264-2233
126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9 傳真：403-282-9854
Email address: ccps@shaw.ca 網址: www.ccpschool.ca
Facebook website: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool

招收2019 - 2020年度新生

師資：熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲“華文教育優秀獎”、“華文教育傑出貢獻獎”。

課程：靈活使用以引發學生學習興趣為主的語言及文化教材，設計生動活潑的教學活動，並重視聽說讀寫的均衡發展和實用目的，使學生快樂輕鬆地學習中文。高中學生修畢中文十至十二年級課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中 (十至十二年級) 函授課程。

時間：2019年9月8日 (星期六) / 9月9日 (星期日)

上午班：9:00am-12:00noon 下午班：1:00pm-4:00pm

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

學費：ECS、幼低、幼高 全年\$330 (幼高班另加\$20畢業費)

一年級至十二年級 全年\$310 (六年、九年及十二年級另加\$40畢業費)

兒童繪畫班

開課日期：10月19日(星期六) 12:00pm~1:00pm，共10堂，全期\$150。
本期兒童繪畫班以水粉畫為主，運用不同的主題來培養學生對色彩的理解。在教授繪畫技巧的同時，讓學生對繪畫產生濃厚興趣。

聘請普通話老師，有意者請將簡歷傳真或郵寄至本校校務處ccps@shaw.ca。
辦公時間：星期一至星期日 上午9時至下午5時 (逢星期三休息)



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅 鮮花超級市場

#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (華埠東方商場內)
Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

- 結婚花球
- 開張花籃
- 剪綵花球
- 中國香花盆栽
- 禮物生果包裝
- 靈柩花被
- 長壽花圈
- 花牌、花籃
- 祭帳、禮圍
- 壽衣、壽被



Pho Huong Viet

Vietnamese Noodle House

營業時間
星期二至日
11am-9pm
逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799
#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

正宗越南湯粉 及 特色美食



Happy Thanksgiving!

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可獲贈一顆特大椰菜花

20lb Red or Russet Potatoes 紅或黃薯仔(20磅裝) **SALE 5.98/ea**

5lb Carrots 紅蘿蔔(5磅裝) **SALE 1.98/ea**

Celery 西芹 **SALE 1.48/ea**

Yams 芋頭 **SALE 0.48/lb**

Green Cabbage 椰菜 **SALE 0.38/lb**

3lb Onions 洋蔥(3磅裝) **SALE 1.48/ea**

Assorted Hard Squash 各種硬皮瓜 **SALE 0.88/lb**

Mcintosh Apples 蘋果 **SALE 0.58/lb**

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm



本周特價
10月10日 - 10月16日

香港國際機場

· 志永

香港國際機場Hong Kong International Airport位於大嶼山赤鱘角，又稱赤鱘角機場，1998年7月6日啟用，被評為五星級機場，八次評為「全球最佳機場」。機場分禁區和非禁區，離港層屬於禁區。往返香港都是匆匆忙忙，2018年12月返加拿大，闖入一號客運大樓，抬頭便見懸掛仿製第一架在香港飛行動力飛機「沙田精神號」，機師模型是1911年在香港首次飛行比利時飛行家Charles Van den Born，這架仿製飛機在機場開幕前夕在跑道上作了一次飛行表演，是最早在機場升降飛機之一。趁有幾小時逗留，一於周圍逛四處探索。

喂！喂！有免費設施益大家，
①免費行李磅，辦登機手續前先磅行李，超重都可以拿衣物出來整理，不用支付額外費用。
②2017年才開放全日免費淋浴間，對長途飛行無貴賓室資格旅客來說最理想。以藍紅門分別男女，內有6間淋浴房，

販賣機有齊必需品出售，淋浴房僅容一人，行李多就很擠迫，牆上有鏡、洗面盆、風筒。淋浴間內固定花灑頭熱水充足，還有洗髮水、沐浴露供應，只要自備毛巾就可以沖涼消除疲勞！無時間限制，使用完工作員會入內清理，十分衛生。
③呢樣免費不知道的人很難找到，就是休憩區「休閑閣」，位於23-25登機口之間，乘電梯或行樓梯下去，香港航空貴賓室旁並不顯眼小空間，有十多張平躺座椅，椅旁設有插座。雖然有手持衝鋒鎗機場特警高姿態巡邏，但都要小心看管財物。
④機場大部份電話都要收費，如團體接待區、提取行李區等地方牆上有免費電話供旅客使用。
⑤充電站提供三方腳插座、USB插座和免費Wi-Fi。
⑥飲水機免費供應冷熱水，深受大眾歡迎。

你知道嗎？位於一號及二號客運大樓離港大堂不用排隊的禮遇通道，供以下人士使用：行動不便、

殘障人士、需醫療協助、孕婦、與嬰兒同行、65歲或以上旅客，還可與一名人士同行。如不合資格又想用禮遇通道優先通關，可以坐行走抵港層及離港層內高爾夫球場，一趟收費一百港元以下，不用拖着行李行漫長通道。

每個國際機場都有展示當地藝術家作品，香港機場離港層今次展出「搏土造壺：香港陶瓷茶具創作1986-2016」展覽，以陶瓷創作別出心裁茶具，學童鞋外型茶沖包盛器，名為「同偕白首」。另一套兩株人臉樹幹正親吻，樹頂各掛着一隻杯，名為「鴛鴦二世」。但都及不及遠處大排檔模型吸睛，憶起小時最愛坐在大排檔小檯上邊吃邊看廚師工作，雙重享受。

機場經營商店和餐廳都是經過嚴格挑選老字號，兩個仔大力推薦，抵港層的「1010」電訊買香港電話卡，還有其它國家電話卡出售。太座去便利店買機場版雜誌，價錢比市區平得多。我就去迪士尼樂園奇妙店找合適玩具給孫仔。

大家都熟悉中西美食有：榮華餅家傳統糕餅，隔鄰君蘭餅店的麵包西餅，蛋撻王有各式口味蛋撻，成隻鮑魚仔的鮑魚叉燒批只售29元，配旁邊的Joe & The Juice精品咖啡，一流。Popeyes大力水手炸雞還有清真食品出售、Beef & Liberty的機場版叉燒漢堡包。千燒百味的燒鵝可以帶上機食，想食碗雲吞麵有池記，炸鯪魚球回味再三。抵港層的太興有專人看行李，食得安心。



免費淋浴間



大排檔模型

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」

YZ Polysac[®]

極上正雲芝

- 調節人體免疫系統，增強抵抗力
- 促進健康，延年益壽
- 可用于癌症病人，輔助治療

YZ Polysac[®]—極上正雲芝，是從野生雲芝中提煉，含雲芝多糖類活性成份60%以上，專家採用科學方法，多步驟提取出有效成份。進一步沉澱純化而製成超過60%高濃度雲芝多糖類。其活性成份多糖類，極之純正，易于人體吸收。每一粒450毫克YZ Polysac[®]—極上正雲芝，相當於6750毫克乾燥雲芝子實體。



Radiation-Free



GMP Certified



60%+ Polysaccharide



Made in Canada

YZ Polysac[®]—極上正雲芝：

- 來源於天然無污染深山密林中
- 用新高科技提取、純化方法製造
- 專業人士設計配方，令人體最易吸收
- 雲芝精華多糖活性成分超過60%以上
- 純植物素食膠囊，不含任何化學添加成份
- 加拿大GMP廠家生產及權威測試中心驗證
- 國際認證所檢測
- 零輻射及零污染

主治功能：

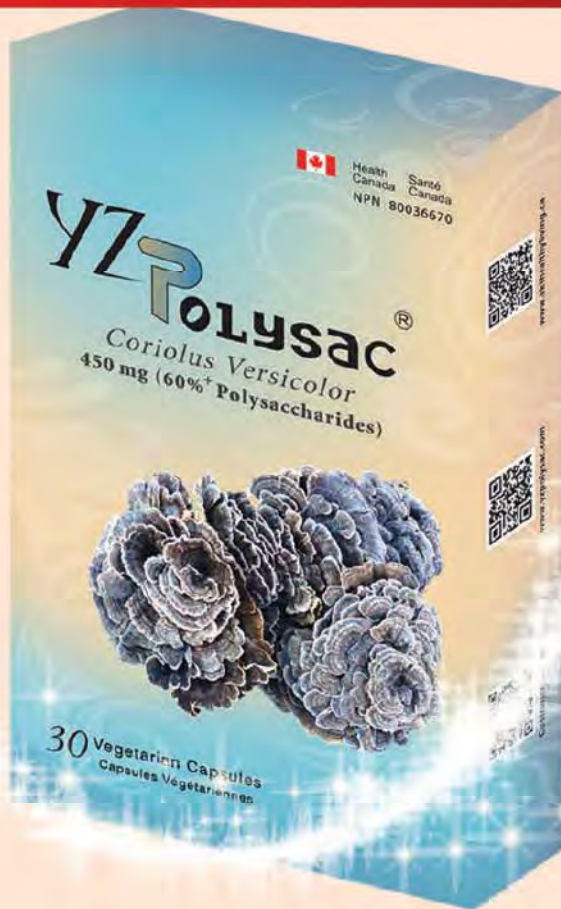
- 【抗氧化功能使用】
- » 每隔1-2天服用1粒
- » 可改善精神面貌、體質及強化活力
- » 建議連續服用三個月為一周期，效果顯著

【調節、支援人體免疫功能使用】

- » 每天3次，每次1粒
- » 適用於改善肝功能、呼吸系統等
- » 適用於癌症腫瘤、作化療、放射性治療後的藥物殘餘引起的副作用
- » 有助減少嘔吐、食欲不振、脫髮及身體不適等毛病
- » 能及時支援病患者，改善體質，增強生命力
- » 病患者樂意使用，效果顯著

產品請儲藏在陰涼、乾燥地方
更多資料，請瀏覽網站：

www.yzpolysac.com



卡城獨家代理：



Established Since 1990 www.wahpek.com

華隆
華北
華興

地址：豐山大橋華內 9650 Harvest Hills Blvd. NE Calgary
電話：(403)532-3988 傳真：(403)532-6798
營業時間：每日九時至八時
地址：843 221 16 Ave. NE Calgary
電話：(403)262-6629 傳真：(403)265-6724
營業時間：每日九時至七時
地址：東北太古廣場 Unit 5086, 999-16th St. NE Calgary
電話：(403)267-5132 傳真：(403)267-5172
營業時間：每日九時至八時



謹祝各界：聖誕快樂！
新年進步！身體健康！



國際白眉合勁道



功夫班及舞獅班

招收新學員



功夫班

白眉、詠春、北少林龍形

\$10/堂 (6堂起)

詳情請電:

Alex Wong 黃耀喜

403-973-9883

alex.wong@hupgingdo.com

舞獅班

免費教授

詳情請電:

Eric Hong 洪繼文

587-479-9593

eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢: Brian Gee 朱振宇師傅

403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com

時代曲 & 流行歌曲
歌唱班招生

個別教授、悉心指導

由資深戲曲、歌唱導師孟霞伶女士親自教導。孟女士，自幼從6歲開始學習中國國粹京劇多年。後努力鑽研時代流行曲演唱。現誠意將歷年所學心得，與各位對中國傳統文化及歌唱有興趣人士分享。



私人個別
教授

*時代曲演唱技巧

*京劇文武生 *花旦 *武旦 *功架

*做手 *舞臺上基本功架

上課
地點

卡城西北基督教馬可樓
1810-10 ave NE, Calgary

查詢及報名
403-607-0524



IT'S TIME FOR
Calgary
TO GET AHEAD

CONSERVATIVE

- 重建卡爾加里的工作及繁榮
- 減輕生活成本及繳交稅款
- 用有效的環保計劃代替徵收碳稅
- 重建正直及公義的移民政策

投票

十月二十一日 (星期一)

請溜瀆以下網址

www.GregMcLean.ca/vote

Greg
McLean



GregMcLean.ca

Conservative Candidate

Calgary Centre

GMcLean@GregMcLean.ca

403.453.2454



加樂旅行社
I & J TRAVEL INC.

Dragon City Mall (龍城商場二樓)
Bay #255, 328 Centre Street, S.E.
Tel:403-234-0553 Fax:403-265-8641
卡城以外免費長途電話: 1-877-700-7780



出發日期：2019年9月1日-11月30日

韓國首爾5天3晚隨意樂遊遊

**** 包括韓國48小時轉轉卡 ****

卡城出發 包停中國 (瀋陽/大連/西安/廣州/北京/上海)

(機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$450



卡城出發 包停臺灣臺北 (機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$350

48小時玩轉韓國轉轉卡 (Discover Seoul Pass)

首爾住宿3晚自選市中心購物區酒店，方便娛樂購物。免費贈送價值加幣65之首爾自由行恩物，可用48小時的首爾轉轉卡 (Discover Seoul Pass)，在35觀光點可免費入場及22個合作景點享有入場優惠。

**免費入場
推介景點**

包括景福宮、昌德宮、N首爾塔瞭望台、泡菜屋 (博物館)、SM Town、格雷萬蠟像館 (Grevin Seoul)、南山首爾塔韓服文化體驗館、南山韓屋村、首爾動物園&天空纜車、韓國汗蒸Sealala、COEX水族館、Alive Museum、Figure Museum 卡通肖像博物館、特麗愛3D美術館等。

同時此張卡片也具有交通卡功能，增值後便能搭乘公共交通工具。機場鐵路直達列車 (單程仁川國際機場及首爾站)、免費首爾城市觀光巴士、首爾城市觀光雙層巴士 (Hop in/Hop off)。

**折扣優惠
加盟店**

音樂劇「CHEF」(7折)、功夫喜劇「JUMP」(75折)、東大門都塔免稅店 (店內優惠) 樂天世界觀景塔等。

3晚首爾酒店自選

- | | | |
|------|-------------------------|---------------------|
| ★★★★ | Nine Tree Premier Hotel | 雙人房 \$1038 起 |
| ★★★★ | Hotel President | 雙人房 \$1038 起 |
| ★★★★ | Hotel Shinshin | 雙人房 \$998 起 |
| ★★★★ | ULJiro Co-op | 雙人房 \$998 起 |

停中國另加稅 \$450 停臺灣另加稅 \$350 (尚有其他選擇，不能盡錄)



所有優惠及詳情，請瀏覽首爾轉轉卡官方網頁 www.discoverseoulpass.com 為準





CASINO

24小時撲克耍樂

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

COWBOYS CASINO

\$15,000 DASH for CASH

SLOT TOURNAMENT 角子機大賽

\$25 Buy-In

初賽日期

十月八日至十一月九日

逢星期二至六 每日下午二時至八時

額外初賽日期

逢卡城火焰隊主場賽之夜 晚上六時

決賽日期

十一月十日

For more tournament information visit www.cowboyscasino.ca
or follow us on Facebook @cowboyscasino

@cowboyscasino

COWBOYSCASINO.CA

ZEN 8 GRILL

melrose®

GOOD EATS + COLD DRINKS + BEER ON TAP



牌九、百家樂 撲克耍樂 應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

350多部角子機、32張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡



SOUTH POINTE TOYOTA



9 小時 促銷 優惠

祇限壹天，十月十二日（星期六）上午九時至下午六時

本車行破天荒首次最大型特價優惠 · 祇限9小時

原廠建議售價節省25%
指定2019年型號汽車*

所有成功購車顧客
免費雪胎及輪圈*

0%* 利率優惠
所有現貨豐田汽車

免費遙控撻車*

免費五年* 預繳定期
保養服務

\$1,000* 免費汽油

2020 COROLLA LE

ALL NEW STYLE - LOADED - DEMO



WAS \$25,433*
NOW \$21,750*
SAVE (\$3,683!)

#P0P0012

PLUS 0%*

2019 CAMRY SE

AUTO - LOADED - DEMO.



WAS \$32,093*
NOW \$28,900*
SAVE (\$3,193!)

#P900272

PLUS 0%*

2019 HIGHLANDER SE

LOADED - DEMO.



PLUS!
RUNNING BOARDS
START +
FULL JIM PACKAGE
CARGO LINER
ROOFSIDE MOLLETS
& MORE

WAS \$53,980*
NOW \$48,890*
SAVE (\$5,090!)

#P900781

PLUS 0%*

2019 RAV4 LTD

AWD - LOADED DEMO.



WAS \$45,482*
NOW \$38,982*
SAVE (\$6,500!)

#P900656

PLUS 0%*

2018 TACOMA

D-CAB 4WD V6



WAS \$42,395*
NOW \$37,395*
SAVE (\$5,000!)

#P802362

PLUS 0%*

2019 TUNDRA PLATINUM

CREWMAX - LOADED - DEMO



PLUS!
UPGRADED TIRES & WHEELS
SMG, STARTER
TID EXHAUST
JIM PACKAGE
TONNEAU COVER
& MORE!

WAS \$76,241*
NOW \$64,188*
SAVE (\$12,053!)

#P900288

PLUS 0%*

萬勿錯過此省錢機會，優惠祇限本周六朝九晚六！



SOUTH POINTE
TOYOTA
www.southpointetoyota.com



Howard Lum
403-365-4532

Charles Yang
403-650-8382

* ALL PRICES INCLUDE ALL TAXES AND FEES AND ARE PLUS GST ONLY. ALL OFFERS HAVE CONDITIONS AND ONLY ONE OFFER PER CUSTOMER. 0% OFFER HAS DOWN PAYMENT AND TERM RESTRICTIONS AND CANNOT BE COMBINED WITH ALL VEHICLES. OFFERS CANNOT BE COMBINED. ALL MANUFACTURER REBATES HAVE BEEN ACCOUNTED FOR IN THE ADVERTISED PRICING AND REBATES GO TO THE DEALER. SEE DEALER FOR COMPLETE DETAILS.

Microsoft

秋季發佈會上推出摺疊便攜裝置 微軟將重新回歸智能手機市場？

當微軟宣佈暫停Windows Phone系統研發計劃暫停的時候，似乎意味著微軟在智能手機行業已經徹底敗退，Android系統和iOS系統的成熟度不斷提升，第三者想要挑戰這兩大操作系統並不是一件容易的事情，不過微軟還是找到了新的突破點，在Google開始著手於Fuchsia OS的研發、蘋果開始推出iPad OS的時候，各個屏幕終端設備的同步協作成為微軟新的契機，於是便有了支援LTE語音通話的Surface產品。

Duo

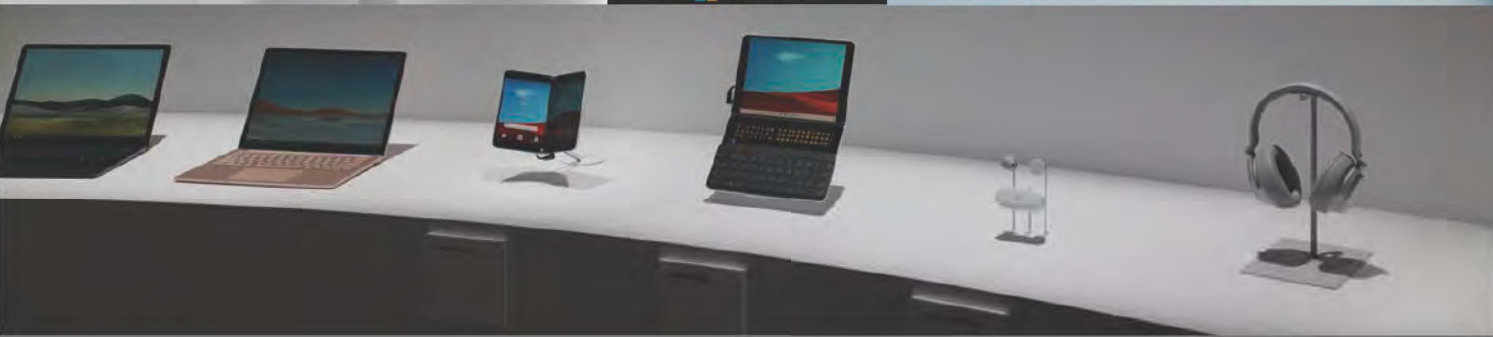
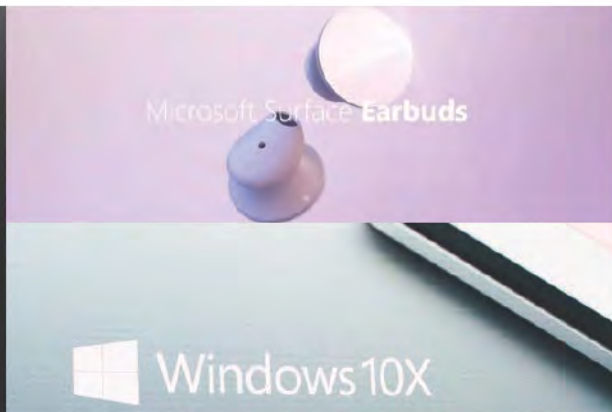


Microsoft

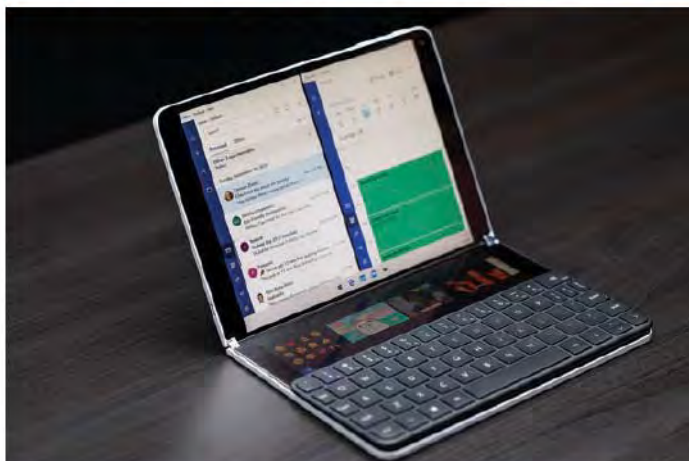


Neo

在10月2日舉行的微軟秋季新品發佈會上，微軟帶來了一款支援LTE語音通話功能的Surface Pro X，不過這款擁有13英寸顯示屏的產品顯然無法像智能手機一樣便攜，但驚喜的是微軟還帶來了另外兩款體積更小的Surface摺疊式產品：Surface Neo和Surface Duo，而這兩款產品從尺寸和通話功能上來看，確實可以被認為是微軟推出的摺疊智能手機。



2019年微軟秋季新品發布會真可謂是乾貨滿滿，除了Surface Laptop 3、Surface Pro 7這些預料之中的新品，以及有所突破的Surface Pro X之外，本次新品陣容中，最具看點的無疑是Surface Neo和Surface Duo兩款雙屏新品。前者最強之處在於很好的解決了以往雙屏筆記本設備沒有物理鍵盤的尷尬，通過一個可摺疊的磁吸鍵盤使其實用性大大增強；後者則讓人完全出乎預料，是微軟推出的基於深度定製化的安卓系統打造的全新Surface Phone！這兩款產品可謂是微軟Surface家族中的扛鼎級新品，實在是帶給我們太多的驚喜。



Surface Neo

Surface Neo的屏幕尺寸較大，摺疊之後的尺寸是9英寸，這也就意味著展開以後的Surface Neo是兩塊9英寸顯示屏拼接在一起，並不需要可摺疊的柔性顯示屏，兩塊屏幕之間由鉸鏈銜接。關於Surface Neo的相關配置參數目前還未揭曉，不過可以確定的是這款產品將會搭載特為雙屏摺疊設備開發的英特爾Lakefield處理器，預裝微軟正在繼續完善的Windows 10X操作系統。



Surface Duo

如果說Surface Neo的尺寸依然無法像智能手機一樣便攜，那麼Surface Duo應該可以被歸於智能手機的行列，因為它的單屏幕僅有5.6英寸，摺疊方式與Surface Neo一樣是向外摺疊，雖然發佈會上演示的Surface Duo系統作業界面看似是Windows操作系統，但實際上Surface Duo採用的是與Google深度定製的Android系統，只是其界面看起來更像Windows系統，目前可以確定的是這款產品會搭載高通Snapdragon 855處理器。



Surface Earbuds

Surface Earbuds是微軟第一款真無線耳機產品，充電盒可支援廿四小時的電池壽命，其兩側耳機均搭載指向性雙麥克風，提升收音品質。此外，Surface Earbuds的觸控功能可操控耳機，例如透過點擊耳機來跳過歌曲。Surface Earbuds也支援Office工具，點擊耳機就能讓PowerPoint幻燈片跳到下一頁。Surface Earbuds售價為249美元，預計今年底上市。

Surface Pro X

13吋螢幕的 Surface Pro X，搭載 Windows 10 作業系統，螢幕解析度為 2880×1920，267 PPI，1400:1 對比度。窄邊框及輕薄機身的設計，滿足用戶對外型的時尚要求；此外，為了搭配 Surface Pen 充電位置，Surface Pro X 的實體鍵盤保護蓋也重新設計。

Surface Pro X 搭載與高通 (Qualcomm) 合作以 Snapdragon 處理器架構搭配 Snapdragon AI Engine 人工智慧而成的 SQ1 處理器。由於是 ARM 架構晶片，賦予了其低功耗特性，所以在續航方面表現出眾，支援 LTE 長時連網。整體效能是 Surface Pro 6 的三倍，GPU 提升了 2 teraflops。Surface Pro X 售價為 999 美元，預計 11 月 5 日上市。



Surface Laptop 3

Surface Laptop 3 有 13 吋及 15 吋螢幕兩種規格，均搭載 Intel 第十代四核 Core i 系列處理器，其效能較蘋果 MacBook Air 快 3 倍。其中 15 吋的版本還可選擇微軟與 AMD 合作的 Ryzen Surface Edition 處理器，是同等級筆電中顯示效能最高的產品。

Surface Laptop 3 的觸控面板較上一代大 20%，並且取消原本在鍵盤扶手面採用的 Alcantara 人造材質，讓維修更加簡便。Surface Laptop 3 的 13.5 吋售價 999 美元、15 吋售價為 1,199 美元，並於 10 月 22 日後陸續出貨。



Surface Pro 7

從整體外觀來看，Surface Pro 7 與以往產品相比變化不大，依舊採用分離式設計。Surface Pro 7 搭載 Intel 第十代處理器，且終於取消過去 Surface 產品專有的 Surface Connector，改以 Type C 充電。Surface Pro 7 售價為 749 美元，並於 10 月 22 日後陸續出貨。

由於 Surface Neo 和 Surface Duo 在本次發佈會上只是兩款概念產品，而且包括 Surface Neo 的 Intel Lakefield 處理器和預裝系統還處於最後的完善階段，預計兩款產品的正式上市時間要在 2020 年聖誕節前後。雖然我們可能習慣於將這樣兩款產品歸結於智能手機的品類，但微軟官方表示希望用戶不要將兩款產品歸於智能手機行列，Surface Neo 和 Surface Duo 的主要作用是移動便攜辦公，而 LTE 語音通話只是它們的附屬功能而已。

亞省長者政府福利

所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

☑ 只需攜帶醫療卡 ☑ 本店提供申請協助

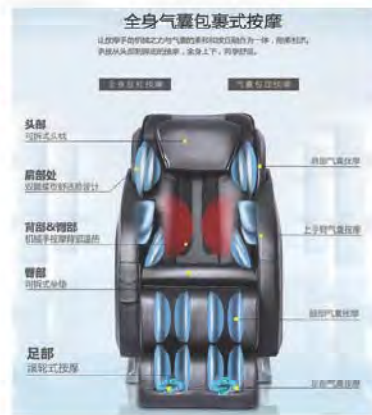
應用福利, 自付低至\$0, 購買以下商品。



免費送貨



免費送貨



免費送貨



豪華提升按摩椅

員工保險福利 受保產品



- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)

地址: Unit 102, 4908 - 17 Ave SE
Calgary AB T2A 0V4
(#1 及 #440 巴士可直達)

電話: 403-930-6990

電郵: info@best-care.ca

營業時間

星期一至五: 10am - 6pm
星期六: 10am - 5pm
星期日: 12pm - 5pm





Wire-free with
Invisalign®
at myORTHODONTIST

“隱適美”隱形矯正牙套採用最新科技無托槽、無鋼箍透明牙套。能輕鬆地矯正閣下子女的牙齒，同時讓他們在治療期間維持原有的生活方式，令他們重拾自信，展現真實自我的笑容。

光臨myORTHODONTIST，
Dr. Dhol牙醫會為每位客人作出個人不同付款計劃，包括：

- \$0首期
- 富彈性供款計劃
- 可要求保險公司直接付費
- 可預約晚間或周末診治
- 無需轉介

請來電預約作免費諮詢

“令卡城充滿真摯的笑容” 是我們的承諾

myLIFE, mySMILE
myORTHODONTIST

Aspen Landing 403.800.0758
215 - 333 Aspen Landing SW, Calgary, AB

McKenzie Towne 587-600-1877
450 - 11 McKenzie Towne Avenue SE., Calgary, AB

www.myorthodontistcalgary.com

東方
www.orientalweekly.net

周報

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)



中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)

標準進度
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啓蒙音樂課程

• 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

• 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
• 精改首飾
• 時尚足金首飾
• 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
• 焊眼鏡

修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金



冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話：403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂自發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaaluj@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

地址: amyli2397
* 授課地點: 西北區, Everston

鋼琴・樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre

新學年 Sept 2017-June 2018
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴・樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴・樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡城總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市對面)
Pacific Place Mall 921
299-301 St. N.E. Calgary
電話: (403)236-3915
七天營業

• 吸力強勁
• 自動清洗
• 寧靜舒適
• 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301
PIERRE YAN

Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

加華廚櫃公司

自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃

廠址: Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations 裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 內外油漆
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途

價錢公道

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (Ray英語)

家城裝修公司

L & W Renovation

黃生: 403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話: 403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級
地下室裝修，商業電力所有工程
十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照

郵箱: superservice288@gmail.com

偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話: 403.305.1149 易(偉)生

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器除煤冷屋
爐爐器器塵煤庫頂
機機器器器管庫機



電: 403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印刷搵永恆, 唔駛四圍騰
INFINITI PRINTING & COPYING

永恆印刷 與時並進

擴充廠房
全新裝修陳列室

全新設備

多功能大形平板UV環保打印機:
可打印多種特殊材料:
玻璃, 鋁板, 木板, 等等.
雕刻機

服務多元化

全線設計和印刷服務
室內外廣告, 招牌燈箱
展覽用易拉架, 宣傳橫額,
海報, 促銷贈品
可定做禮品盒和食品包裝盒

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道



李先生

☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
- 修樹鋸樹、修剪圍樹、乾草清理、
- 花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

墓碑 灰龕

最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑, 無需與殯儀館同時購買, 自行選擇, 可節省大量經紀佣金)
服務全亞省: 愛民頓、卡加利、紅鹿市、列治文...



百福石業有限公司
4119-17 St. SE Calgary AB

請致電: 何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (粵語、國語)

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

為方便廣告客戶
現歡迎以
信用咭付款



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

Star CGA

Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

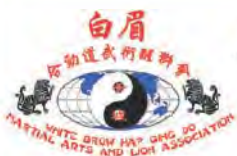
新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛練身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

中國廣州市
大力氣功武技團團長
醫學院氣功研究會特定教練
中醫學院武術顧問
環球武術協會總顧問
武術協會委員兼武術裁判
白眉醒獅武術夜校校長
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

華安裝修公司

An An Contracting Company

緊急修理
內外油漆
內外窗台
陽台圍欄
屋頂換瓦
屋喉換膠
水喉換膠
廚房浴室
瓷磚翻新
安裝抽氣
漏水管
水櫃修理
安裝抽氣
室補氣

請電朱先生手提: 403-818-8863

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗
內外油漆
水喉更換
水管維修
木地工程
實木地板
雲石窗台
門窗安裝
圍牆裝修
土庫裝修
霉菌清理
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

安逸電力工程公司

政府認可有牌電工師傅 多年經驗
安裝新舊房屋、地下室及商業電路
電力升級 住宅電表 故障維修
精通(英、國、粵、台山話)
歡迎大小工程

Gary (雷先生) Master Electrician
電話 403-399-2445 免費估價
承包大小住宅裝修工程

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動部執照 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

信賴可靠

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

不只是靈異的 《金宵大廈》



近日TVB又多了不少好劇，如剛播完的《飛虎》以及筆者今天推介的《金宵大廈》。劇集一開始就不斷切換前世今生的畫面，讓人以為只是一部普通的翻版“大鬧廣昌隆”。誰知其實是一部講述靈異、人性、輪回的單元劇，主線則是男女主角的愛情穿越故事。男主角陳山聰自從和賭王何鴻燊的女兒分手後，事業一直沒有起色。最近終於走上正軌，認真在TVB打拼事業，於是便迎來了這部口碑不錯的劇集。女主角李施嬅自出道以來均出演二錢角色，雖然樣貌不差，但總是沒有讓人印象深刻的角色表演。相較已拿大台視后的好友胡杏兒和胡定欣，李施嬅明顯低調很多，也於今年結束與大台的15年實主關係。《金宵大廈》每一個單元故事都相當有意思，例如《嬰》講述的是產後抑鬱的新手媽媽，在得不到家人的理解後本以為找到信任的新保姆幫手能解決困境，卻未料保姆竟憶子成狂，將新手媽媽的兒子當作自己已死去兒子的替代品。人性的扭曲和家人的誤解，讓這位無助的媽媽最終只能白白讓保姆奪走

兒子和丈夫，自己卻留在精神病院度過餘生。《鴉鳥》則是再現當今社會“贏在起跑綫”的話題。孩子一再被望子成龍的父母“精神壓迫”，每天應付各種學習考試，到頭來卻不如“有棵大樹好乘涼”的同齡人。孩子心理產生陰影，被“鴉鳥”帶去沒有精神壓力的異次元空間裏選擇洗掉記憶，並且永遠不願意長大。這裡面還牽涉到所謂的“曼德拉效應”，就是現實與人的集體記憶不符。劇集之所以大受歡迎，一來是因為劇情中既有殘酷的社會現實，也有因愛情、責難透出的種種無奈，讓人感覺既恐怖，又溫情。



招聘 出租 買賣

揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘
全職經驗炒鑊企枱及帶位
有意請親臨或電

403-273-3337 ¹⁰³¹

名苑粵菜海鮮食府 誠聘

企枱、Busboy、洗碗

有意者請親臨面洽

10400 Macleod Trail SE

或電

403-630-3511 ¹⁰³¹

食品加工廠 誠聘

生產線員工多名

有意者請致電

587-894-3859

403-460-9799

或親臨面洽

3153, 5 Ave. N.E. ¹⁰³¹

MEDICAL CLINIC HIRING

Our medical clinic is centrally located. We are seeking to hire full time Administrative Staff/Medical Office Assistant to provide support to our medical staff and customer service for our patients. Knowledge of Cantonese and/or Mandarin is an asset.

Please send resume to
medicalclinicinfo@gmail.com

¹⁰³¹

同興樓 聘

兼職企枱及廚師 各一名
有意請電 403-286-0488

或親臨面洽

416-4625 Varsity Dr NW ¹⁰³¹

埠仔餐館出讓

離卡城個半小時車程，35座位
鄰近車行、住宅，大量停車位
生意穩定，可轉做其他類型食肆
有意請電並留言

1-587-679-3422 ¹⁰³¹

急聘商場職員

本商場現招下列員工
全職或兼職均可

1.日間及夜間管理員(工作
由早上8am-24am晚上時
間內(時薪\$15-18)

2.需懂中英文，勤奮工作
能操流利廣東話優先取錄
有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

¹⁰³¹

有房出租

近舊大統華，交通方便
包水電、煤及上網
吸煙免問

403-690-8562 ¹⁰³¹

機場三文治店

誠聘

早班兼職幫廚或收銀一名
有意請電

403-973-5230 ¹⁰³¹

電腦服務

免費

上門診斷

殺毒、維修、升級
安裝、優價、快捷

403-775-9877 ¹⁰³¹

BC埠仔誠聘

BC南部埠仔聘請經驗港式
炒鑊、炸爐各一名
包食宿，有意者請電

403-708-6838 ¹⁰³¹

埠仔賺錢生意

堂食外賣兼備，生意好
營業額高，東主搵夠退休
有意請電 黃太洽

1-778-926-3992 ¹⁰³¹

如何在冬日 裝扮你的 小寶貝？

一場大雪後，感覺美好的秋季快要過去，小編馬上就把家裏禦寒的衣物拿出來，好迎接即將到來的隆冬。那我們家裏的寶貝們呢？孩子每天都在長身體，有時候真的不太捨得買太貴的衣服給他們，但有時又捨不得不裝扮他們一下，畢竟將來就會成為他們美好的回憶。



市面其實有不少Kids的品牌，如Children's Place, Gap kids, Old Navy Kids, Zara Kids, H&M Kids, George Kids, Joe Fresh Kids, Carter's 等等。想買不同牌子又打折的衣物的話，還可以去Winners碰碰運氣，有時可以淘到不少寶貝哦。今日小編主要推介Zara、H&M、Joe Fresh及Carter's的冬日衣物。

●藍色樂園

JOE FRESH

有辦理Superstore會員卡積分的朋友，這個兒童品牌絕對是省錢的最好選擇。品牌設計和George Kids差不多，設計可愛，價格也相宜。它的物料也不錯，如果是給寶貝日常穿著的話，可以在其打折或者送積分的時候大量入手。



CARTER'S

這個專做小孩子衣物的牌子，款式非常多，設計很活潑可愛。官網也經常有特價，例如冬日小孩子必備的雪褲，連身Snowsuit，睡覺時，幼童當被子用的Sleep Bag以及睡覺的One Piece Pajama等都可以在這裡找得到。設計可能無Zara或者GAP那麼潮，但勝在實用，是不少媽媽們的一大選擇。



H&M

想做潮童又不想大花錢的話，H&M絕對是個不錯的選擇。各式冬日外套、毛衣，還有實用的幼童圍巾，帽子等。牛仔系列也分為：Slim Fits, Joggers, Legging及吊帶褲等。



ZARA

這個牌子的Kids衣物，一如它成人的設計一樣，簡約又有點文藝風。大部分以素色為主，物料也不錯。牛仔系列更細分至Legging, Jogging, Loose, Jogger, Slim，款式和顏色的選擇非常多，父母可以任意和孩子搭配不同的衣物。外套也有風衣、雨衣兩著、羽絨、羽棉，部分價錢比GAP的正價要便宜些。如果要買GAP的朋友，記得在打折時買，會划算很多(經常打6-7折)。



LAWYERS

Brian Alexander McCullough

SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE

• SERIOUS PERSONAL INJURY

專注辦理交通意外 受傷索償



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782



HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403 - 272 - 6567



飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境
更可令資源永續利用及有即時經濟效益



WExcel 展鵬地產

REALTY MANAGEMENT LTD.

地址: Suite 516, 922 - 5th Avenue SW Calgary, AB T2P 5R4 (免費室內停車場)

電話: 587-955-9988 (國語熱線) 電郵: admin@wexcel.ca



Jack Liu 廖展鵬
Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
Property Manager
403-890-6383

住宅/商業物業及土地買賣, 餐館/商舖/辦公室/貨倉出租
酒店/汽車旅館買賣, 代客管理住宅物業及出租, 專長Inner City土地投資買賣

我們會根據樓市及經濟趨勢, 因應客戶需求及預算, 提供全面並專業的地產買賣, 租賃及物業管理建議及服務, 爭取穩定及增值回報。

市中心 \$2,190
河邊高尚柏文, 全屋開揚, 俯瞰王子島公園及Stony Hill及石英檯面, 現代化裝修及木地板。2睡房, 2浴廁, 設施包括健身室, 電影院, 洗車, 單車房及24/7保安。

西南區 Killarney \$1,100
4-Plex單位, 2睡房, 1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train及巴士站, 10分鐘車程到市中心。

西南區 Christie Park \$3,940
全新裝修, 兩層獨立屋, 2000平方呎, 主層有家庭室, 廚房, 洗衣房及大理石檯面。睡房3.5浴廁, 面對公園。

東南區 Canyon Meadows \$999
兩分鐘步行至Fish Creek Park柏文, 2睡房, 1浴廁, 連獨立陽臺及車位。步行可到學校, 巴士及c-train站。

東南區 McKenzie Town \$1,345
2睡房, 2浴廁柏文, 包室內停車場, 水及天然氣費用。鄰近購物服務中心, Stony Trail及2號高速公路。

西南區 Panorama Hills \$2,100
獨立兩層屋2200平方呎, 上庫全部完成, 4睡房, 2浴廁, 主層兩層高天花及大露台, 廚房連不鏽鋼家電及大露台。鄰近Country Hill Town Centre及連鎖購物商場, 有巴士直到大學。

西北區 Sandstone \$1,550
全新裝修兩層獨立屋, 1740平方呎, 前進雙車房, 兩睡房, 兩個半浴廁。交通方便, 鄰近14街, Nosehill公園, 巴士站, 十分鐘車程可達新大統華, 2號高速公路及Stoney Trail環市高速公路。

西北區 Carrington \$1,740
全新房屋, 1400平方呎, 2.5浴廁, 雙車房, 步行到Stoney Trail及Panorama Hills社區。

Airdrie Willow Brook \$1,545
獨立Bi-level屋, 2000平方呎, 3睡房, 3浴廁, 廚房連不鏽鋼家電, 光猛開陽, 連露台。

現有客戶尋找1500平方呎中餐館, 近中央街2公里範圍內, 或西北近大學區。如有興趣出讓, 請致電 Jack 403-606-9899詳談。



最適合您的屋保和車保, 來自值得信賴的保險經紀



Bernice 黃
精通英, 粵語
電話: (587) 318-3268
電郵: BWong2@allstate.ca
BWongAllstate

Trung 劉
精通英, 粵, 國語
電話: (587) 318-3255
電郵: TLuu@allstate.ca



交託在手, 放心無憂
免費估價: 汽車, 房屋, 商業, 人壽及旅行保險
234-40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

同時投保 房屋 + 汽車, 節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2018 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Hamptons \$749,900



獨立兩層，2,400呎，樓上四睡房，廚戶開揚，花崗岩檯面，w/o土庫。另備兩睡房、廚房及全廁，共3,600呎實用面積，中央冷氣，地點一流。

西北 Arbour Lake \$589,900



複式四層獨立屋，w/o土庫，客廳十二呎高樓底，共六睡房，三全廁，特大主人套房，前進雙車房，後園另有工作房，可改建成出租單位或車房。

西南 Signal Hill

\$529,900



SOLD
複式四層獨立屋，1,890平方呎，土庫完成。共四睡房，三全廁，新裝修。包括：屋頂，地板，熱水爐，新油漆。

西北 Noland Hill

~~\$469,000~~
\$449,900



西北搶手年輕社區，樓上三房，主人套房，共兩浴廁。主層開揚光猛，花崗岩廚櫃檯面，不鏽鋼廚具，土庫完成，另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。

西南 Beltline

\$184,900



兩睡房柏文，木地板，浴室新裝修，特大有蓋停車位，步行到市中心及輕鐵站。



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

每一串淚水 伴每一個夢想(1)



今天要講的歌手，年輕一輩的樂迷可能不認識他是誰，但他當紅的時候，鋒頭比劉德華、黎明等天王更要勁，只可惜因一次車禍而改寫了他的一生，他就是八十年代曾經在樂壇紅過一陣子的唱作歌手蔡國權。

蔡國權 (Terence)，1953年12月26日在香港出生，中學時期就讀於瑪利諾中學，畢業後曾經組織過地下樂隊。1982年黃霑將羅大佑原創的《童年》寫了粵語歌詞，交由當時加入了寶麗金唱片的蔡國權灌錄唱片，開始為人認識。該曲的國語版原唱是張艾嘉，收錄在羅大佑於1982年4月21日發行的個人第一張音樂專輯《之乎者也》裡面。

蔡國權在寶麗金的第一張大碟除了《童年》之外，還收錄了他自己作曲、作詞的《不應再猶豫》，受到樂迷注意。蔡國權是少數由幕後轉為幕前雙線發展的音樂人，他最初主力製作音樂及唱Demo (樣本唱片)，後來被經理人 Lal Dayaram (林振業) 發掘，Lal 是香港土生土長的混血兒，他是香港第一代的樂隊經理人，亦曾在香港的Star (星報) 撰稿，早期任職於鑽石唱片，後來被寶麗多唱片收購。七、八十年香港的音樂市場以歐西歌曲為主導，隨著粵語

歌興起，Lal便簽了蔡國權為旗下歌手，成為樂壇早期的唱作人。

蔡國權本來就是音樂創作人，所以大部分歌曲都是他自己的作品，他的代表作亦不少，包括：82年的《不應再猶豫》；83年的《寒傲似冰》、《是誰在我耳邊唱》；84年他自己作曲，黎彼得填詞，與「校長」譚詠麟合唱的《風中勁草》；85年寫給「小鳳姐」徐小鳳的《順流逆流》更成為經典作品之一，並獲得香港十大中文金曲頒獎禮最佳填詞獎，蔡國權是當時榮獲此獎項的唯一一位創作歌手。

1987年5月30日蔡國權在紅館舉行個人演唱會，還邀請了羅文和林憶蓮為其中兩位嘉賓。三年後，蔡國權於大專會堂舉辦一場迷你演唱會答謝歌迷。1992年推出《聽說愛會是精彩》專輯後便轉型為幕後音樂人，專注於創作、監製等工作。

蔡國權成功的地方，除了懂得音樂創作之外，選天賦有一把很獨特的聲音，他的音域非常廣闊，較高調子的歌曲都能駕馭。作為一個歌手，要在樂壇屹立，不但要有歌藝，最重要有個人風格。如何衡量一個歌手是否有個人風格呢？最簡單莫

過於當歌手唱第一句時，大家馬上可以辨認到他是誰，這就是個人風格。王傑、羅文便是極具個人風格的表表者。而蔡國權就是擁有一把獨特的聲線，配合其獨特的演唱方法，令人一聽便認得出是他，而且蔡國權編曲時特別喜歡使用中樂 (古箏、揚琴、二胡等) 伴奏，令人有一種古典氣息的感覺。

蔡國權加入樂壇一段時間後，正值是卡拉OK熱潮時期，對於醉心於音樂創作的他，可謂生於逢時，大有機會讓他大展拳腳。可惜造物弄人，因一次交通意外，蔡國權從事業高峰掉進谷底。待續。



* 歡迎登入 raytheguitarist.blogspot.ca 與專欄作家進行交流 *

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



總顧問簡介:

Melanie Wen, 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問
監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

加國 家園情

留學移民諮詢專線



大西洋省移民 試點項目(2)

作者介紹: **Melanie Wen**, 溫曼琴女士是加拿大移民顧問監管委員會ICRC理事。持有暨南大學計算機工程學士學位以及卡加利大學商學學士學位。溫女士有多年留學移民諮詢經驗。專註於加拿大留學申請、留學生移民申請及企業家移民。

myvisavisa@gmail.com

大家可能已經聽說過大西洋省移民試點項目 (Atlantic Immigration Pilot Program)。

該項目是為了方便大西洋省的僱主招聘合資格的申請人。該項目分為三類, 每一類對僱主和申請人都有自己的要求。上一期我們介紹了大西洋省國際畢業生項目, 這一期為大家詳細介紹高級技術移民項目。該項目申請人可以是海外人士。大家都認為高級技術人員肯定對學歷要求很高, 奇妙的是這項移民對學歷的要求是等同於加拿大高中畢業水平, 要申請大西洋省高級技術移民項目申請人必須滿足:

(1) 在過去的三年內, 申請人必須工作了至少1560小時以上, 工作必須是NOC O,A,B類的。該工作必須是同一個職業但可以是不同的僱主, 自雇不算, 工作經驗可以是加拿大境內或境外的, 工作經驗的累積必須是12個月以上, 也就是說如果你一周工作40小時, 工作39周就能滿足1560小時的時間, 但是仍然需要再工作13周才能滿足要求;

(2) 學歷要求是等同加拿大高中畢業水平, 如果是海外的學歷必須通過加拿大認證機構的認證;

(3) 在申請前的兩年內通過英語考試並取得CLB4以上 (等同於雅思閱讀3.5, 寫作4, 聽力4.5, 口語4);

a) 你需要有足夠的金錢來支持你在加拿大的生活, 資金要求按家庭成員數量不同, 家庭成員包括你、你的配偶、你和你的配偶雙方的孩子:

家庭成員	資金要求 (加元)
1	\$3,167
2	\$3,943
3	\$4,847
4	\$5,885
5	\$6,675
6	\$7,528
7 or more	\$8,381

b) 雖然不要求工作經驗但要求有符合要求的Job Offer, Job Offer要求如下:

i. Job Offer必須是通過IMMS650發的, 如果你自己找到僱主可以聯系我們做文件包括發offer、工作合同等;

ii. 僱主必須是大西洋省省政府通過指定的僱主之一;

iii. 工作時間必須是每周30小時以上;

iv. 工作必須不是季節性的, 必須全年工作每周30小時以上;

v. 工作是NOC O,A,B類的;

vi. 工作Offer必須是至少一年的合約。

大西洋省移民項目還有中級技術移民, 將在下期詳細介紹。

Country Hills
CREMATORIUM
& FUNERAL SERVICES

COUNTRY HILLS 安泰火化及殯儀服務

Country Hills Crematorium is a locally owned funeral service provider, offering compassionate care to the communities of Calgary and area. As we serve them in their time of need.

安泰火化及殯儀服務由本地一班專業人士組成，協助卡城及鄰近地區有需要人士處理一切繁瑣的殯儀事務。在這段哀傷忙亂的路上伴您同行，為摯愛妥善安排最後一程。

403-274-0576 (24 Hrs)

Website: www.countryhillscrematorium.ca

Modern (Elegant) Building with Seating
Capacity of over 800 People

設施寬敞新穎，更設有可容納800人的大禮堂

Available 24 Hours-7 Days a Week

No Extra Charge for Weekend (Sat-Sun Service)

全天候24小時服務 周末不另加收費

* 提供一站式專業火化殯儀服務

任何信仰及宗教習俗儀式

本公司經驗豐富的團隊

皆能為您作出妥善的安排

* 安泰殯儀服務位於卡城北部

交通方便，車位充足

* 提供免費現場及電話諮詢

(包括一切相關服務及預先計劃安排)

11995-16 St N.E. Calgary, AB

(Country Hills Blvd 夾 Deerfoot Trail 北)

Email: info@countryhillscrematorium.ca

電話: 403-274-0576 Fax: 587-755-4449



李鄺律師行

LEE & KONG

LAW FIRM

鄺說道律師

專辦：刑事，民事訴訟，

房屋、地產買賣

公司註冊，生意承讓，

商務法例

遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址：#330-1324 - 17Ave SW
Calgary AB T2T 5S8

電話：(403)233-9432 傳真：(403)237-9614

上行下效

春秋時，齊景公自從宰相晏嬰死了之後，一直沒有人當面指謫他的過失，因此心中感到很苦悶。

有一天，齊景公歡宴文武百官，席散似後，一起到廣場上射箭取樂。每當齊景公射一支箭，即使沒有射中箭鵠的中心，文武百官都是高聲喝采：「好呀！妙呀！」「真是箭法如神，舉世無雙。」

事後，齊景公把這件事情對他的臣子弦章說了一番。弦章對景公說：「這件事情不能全怪那些臣子，古人有話說：『上行而後下效。』國王喜歡吃什麼，群臣也就喜歡吃什麼；國王喜歡穿什麼，群臣也就喜歡穿什麼；國王喜歡人家奉承，自然，群臣也就常向大王奉承了。」

景公聽了弦章的話，認為弦章的話很有道理，就派侍從賞給弦章許多珍貴的東西。弦章看了搖搖頭，說：「那些奉承大王的人，正是為了要多得一點賞賜，如果我受了這些賞賜，豈不是也成了卑鄙的小人了！」他說什麼也不接受這些珍貴的東西。

「上行下效」這句成語就由此演變而來，強調在上位者言行舉止的重要。



歡迎新移民、回流人士

- 名校網區
 - 投資精選
- 不容錯過，房源查詢
請電 **403-667-3388**

服務範圍：住宅、生意、商業物業買賣及租賃...



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 美加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分獎物業學會院士
Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英屬特許公司秘書
AFA 英屬財務會計師
F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388

電郵：eddieli@cirrealty.ca

誠徵：業主託售

回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題



(國、粵、客家、英語)

本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS 專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor® Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

西北 Evanston

2014年建，1,511呎，內街，坐北向南，頂級裝修，三睡房，兩個半浴廁。步行到小學。Panorama Hills 14街天橋，接通 Evanston 區東西向入 Stoney Trail 交通，區內屋價勢必升值！
\$399,999



西北 Edgemont

名校區，獨立雙車庫，2 Storey Split, 2,356呎。主層書房。二樓三睡房及 Loft。步行到「黃頂」小學！
\$588,000
\$559,999



西北 Edgemont

1986年建，內街，1150呎。三睡房，土庫完成，有大廳。全屋兩浴廁。有翻新，保養好！後園可建雙車庫。大量泊車位。步行到超市及初中。入名校：最經濟投資！
\$349,999



全新 Arbour Lake

- (1) 雙車庫，獨立平房。 **\$594,100**起
- (2) 雙車庫，獨立兩層屋。 **\$615,100**起
- (3) 雙車庫，城市屋。 **\$450,000**起

欲購從速，請電聯！

中央北獨立屋 超值

全新獨立2212呎兩層屋。三或四睡房，兩個半全浴廁，前連雙車庫。\$460,000起。加合法土庫第二套間 Secondary Suite 分門出入作出租：\$60,000起。

Mt. Royal 柏文 **\$319,999** **\$299,999**
900呎，兩睡房兩浴廁，室內車位，管理費\$428.12。

Discovery Pointe **\$30,000**
(1121 - 6 Ave SW) 車位

西北 Citadel Walkout

1994年建，坐南向北，1,259呎，4 (2+2) 睡房，Bi-Level，土庫完成。上乘裝修。全屋三全浴廁。
\$449,000



• 李華生

換新租客貼士 (物業管理篇21)

自上期文章，有讀者問自管物業，還有那些技巧可增強基本功？

廣告渠道是第一步。

紙媒時代已被網上媒體所取代。千萬別為省廣告費而用那些免費的網。算是一家獨大的有：www.rentfaster.ca，只是幾十元收費。最重要是物業叫價訂得有競爭力及相片拍得好、夠吸引。該網現有上市盤6,713個，包括所有住宅類別（連車庫出租）；但剛租出的，則有兩個工作天時差待與房東核實（租金及並非誤點已租出選項），才會更新資料，降低上市盤總數。

找專人拍照，費用約\$160。若再講究一點，更可做Virtual Staging (即是用軟件將沒家私古屋，加插不同風格的家具在該照片上)，費用稍貴一點。因租家私作Staging不便宜，出售二手樓房，也越來越流行做Virtual Staging了。

以上兩點，只是敲門磚，以吸引準租客作查詢。除地區、地點及素質，最重要當然是物業實際狀況，尤其整齊及清潔程度！否則，是平白浪費了該批往參觀的準租客。如何保持參觀時段房子的整齊及清潔程度呢？這便要靠房東與現租客的有效溝通了。例如：告知不想太打擾住戶生活，能越早租出，便可將參觀次數

減至最低。能讓參觀者一見鍾情及作易位思考“若果住戶是準租客，會接受租該狀態的房子嗎？”只要表達得宜，住戶一般都會合作的。

篩選時，千萬別馬虎。這關把持得不好，便易衍生出日後問題。我跟投資客戶開玩笑的詞句是：“你讓一隻綿羊或老虎入屋，處理方式、手段、氣力及效果便各不同”。但，可別忘記，因果都是自然的（任何錯誤決定，個人要承擔後果及開銷）。請緊記：千萬別埋怨，不可能輸打贏要！

業主與租客條例，遷出租客最遲必需在租約完結或租客通知書發出後該月底正午十二時與房東做Walk-through。記錄任何損壞，扣減按金。理論上，新租客是隔天一號遷入。為何法例訂得如此有空隙呢？若遷出租客不能同期遷入新住宅，不是要找地方過夜或儲藏家具嗎？原來立法原意是留有半天時間讓房東作必需的維修、清潔...等，然後新租戶才遷入。

新租客遷入前，有幾點房東不能掉以輕心：(一) 更換所有門鎖及重新將車庫遙控編碼。杜絕前租客可能仍有餘門匙或車房遙控。有經驗投資者懂省錢，會有多套門鎖或鎖心及匙，作不同物業循環再用。(二) 車房門及軛的潤滑；減低彈弓破裂更換機會。(三) 車房內，安裝一防鼠器(如圖)。



既防鼠入屋，更免卻小動物在陽臺底或門前行人道水泥底打洞。(四) 新租客遷入，別忘了記錄Move-in水、電、氣度數在報告內。若新租客想要更換信箱匙，亦可打1-800-267-1177安排，但需支付郵局收費。(按：開他人信箱從內取物，在加國是刑事罪行！)(五) 與兩邊鄰居打招呼，有新租客遷入，除禮貌外，更是房東最佳耳目，防止任何非法活動進行，減低對物業的可能損害及房東的經濟損失。(六) 遷入一周內，與新租客核實已登記了水、電、氣於其名下。並發其一小冊子“做個好鄰居”(參考指南)。入冬及開春時另通知要準備事項。嚴冬(如今年二月長凍了幾星期)，因暖氣爐工作超負荷，更要提醒租客勤換隔塵網，否則爐過熱，High Limit保險制壞了，要搶修，服務費便要幾百元。(七) 統一出租物業內牆油漆色及增濕器牌子，方便日後維修、保養。(八) 暖氣爐，最少兩年檢查及清潔一次；氣管吸塵四年一次便可。

因出租打廣告，跟隨幾個月可能會接到不少推銷，甚至詐騙電話。這些，可算是網絡時代公開任何個人訊息的代價或副產品，真的始料不及！

GRAND 盛世地產
REALTY & MANAGEMENT LTD.

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵: stephfan37@gmail.com
403-667-7006

服務卡城多年, 精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責, 價錢合理, 定當滿意



新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位, 792呎, 兩房一浴廁, 遠眺無限山景, 連露天車位、泳池及健身室, 交通及購物方便, 現有租客至明年三月底。

投資佳品 \$179,000

全新上市 東南 Erinwood



獨立兩層, 樓上三房, 共一個半浴廁, 連完成土庫共1,19呎實用面積。光猛多窗。

\$289,000

東南 Inglewood 全新柏文

石屎建築, 625呎, 一睡房柏文, 9呎高天花, 石英石廚櫃檯面, 交通方便, 近各類消閒點。有現成租客至本年10月底, 投資極品。

\$328,000

西北 Hawkwood 豪宅出租

兩層式獨立屋, 土庫完成, 共1,100呎實用面積。月租\$2100, 可即入住。

RENTED

新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress兩睡房, 807呎, 一浴廁, 較新廚具, 連100%車位, 大廈內有健身室, 可步行至購物中心、食肆及輕鐵站。

超值價出售 \$155,000

西北 Tuscany 即將上市

頂層柏文, 兩房兩全廁, 近1500呎, 連兩車位, 交通方便。超值售價, 密切留意。

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
電話: (403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語




誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

Crescent Height 柏文

2睡房, 2全廁, 13大道夾Center A St, 可步行至超市及食肆。

叫價 \$249,900

東北 Renfrew 豪華柏文

900呎, 兩睡房, 高檔花崗岩櫥櫃檯面, 不銹鋼廚具, 暖氣實木地板。

叫價 \$299,900

西北 West Hillhurst 投資極品

50呎 x 120呎, R2 地段
祇售 \$799,000 **獨家出售**
請來電查詢詳情

雪糕連鎖店出讓

位於西北 North Hill 商場內 Dairy Queen 連鎖店, 超值價錢, 合家庭經營。

請來電查詢詳情

西餐館出讓

位於西南17大道夾11街, 2000餘呎, 設備齊全。備生啤吧, 裝修雅致, 地點一流。道路修建工程即將完竣, 屆時必成為旺盛地標區域, 潛質無限, 請來電查詢。

西北 Montgomery

50呎x120呎R1地段, 面向公園, 背觀市景, 全區最佳地點, 已有多間重建新屋, 投資佳品, 現有租客, 月租\$1,100。

叫價 \$499,000

Medicine Hat 靚地出讓

0.83 Acre
位於橫加公路要道, 年入九萬

叫價 \$1,200,000



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安
Calgary South Agency
5222 130 Ave. S. E., Unit 354
手機: 403-800-7061
cora.chan@allstate.ca



同時投保  +  = **節省***

Allstate 提供下列獨特的優點及保障:

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們信得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. ***Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒
Mortgage Associate





Laurence Cheung 張老師
(403)870-9488 百萬經紀會員
 email: Lcphoto328@gmail.com



Wince Chau - Mah 馬周偉仙
(403)630-2280 總裁銷售大獎
 email: Wincecm@gmail.com



大型兩房兩廁 **即將上市**
 位於輕鐵站及大型商場旁，南部極品！

卡城半小時車程旅遊區Strip Mall全無空置率
 經典投資高回報整個三鋪位物業罕有出售，前後皆有停車位，門口大街全部免費車位人流不絕，旅遊區及附近高級住宅區。業主回流卡城割愛，純屬手快有。
售價 250萬

即將上市 Hidden Valley 大屋
 全新裝修，即買即住，兩層三房，前進車房，交通方便，歡迎預約。

旅遊重鎮市中心名牌油站生意出讓
 你想兩年半淨賺一百萬嗎？罕有機會擁有名牌油站及便利店，每年純利數十萬，兩年半回本，新換油泵、油缸，即買即賺，財源滾滾來。
超值價 79萬

西南 Signal Hill 柏文
 1057餘呎，兩房兩全浴廁柏文，頂層單邊，連兩個地下暖氣車位，備洗車場及儲物間，可步行至商場及輕鐵站。志在必賣。
~~\$279,900~~ **\$269,900**

西北 Briar Hills **即將上市** **\$699,900**
 共四房，兩全廁，屋後雙車房，地大，向西，陽光足。可步行至輕鐵站，商場及理工學院。

西北 Edgemont ~~\$699,900~~ **\$679,900**
SOLD
 獨立兩層，前model示範屋，裝修面積達3378呎，共四房，兩個全廁，備家庭影院及水吧，三層皆備地毯，氣派非凡，正規客/飯廳，寬敞廚房。近學校，超市及商場。

西北 Country Hills 城市屋 \$299,900
 三房，兩個半浴廁，特大廚房及客廳，新油漆，w/o土庫裝修完成，保養好，連屋單車房。可步行至大統華超市。

東南 Queensland **即將上市** **\$399,900**
 獨立複式兩層，約1800呎，樓上共四睡房，兩個半浴廁，主人房兩件頭浴廁。新壓木地板，新油漆。連屋雙車房，幽靜內街，四通八達。二十分鐘自達市中心。請來電查詢。

次次得嘍笑 FUNNY JOKES

星星會閃

飛機上，一位空中小姐問一個小女孩說：“為什麼飛機飛這麼高都不會撞到星星呢？”
 小女孩回答到：“我知道，因為星星會‘閃’啊！”





EDDIE CHUI

INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣

汽車保險

兩車以上 **10-15%**



折扣

房屋保險

三年無賠償 **15%**



折扣

汽車+房屋

同一保險公司 **10-15%**



服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





友邦地產物業管理公司

YMK Real Estate & Management Inc.

李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999



專業服務 顧客至上



★ **西南 Parkhill 重建筍盤** ★

MC-1地段，現建有獨立平房，現上下分租，收入好。可重建發展成8個兩睡房單位Condo，地點好，近公園、輕鐵及大型商場。
\$678,000

西北 Dalhousie

獨立平房，全屋翻新，1400呎，開揚寬敞，高級不鏽鋼廚具，土庫完成，另一房一大廳及浴室。
SOLD \$629,900

西北 Evanston 獨立屋

兩層式，1560呎，三睡房，兩個半浴廁，主人套房備特大衣櫃，9呎高樓底，楓木地板，雙車房，廚房花崗岩檯面，位於幽靜內街。
SOLD \$458,500

市中心 East Village 柏文

680呎，高層，兩房兩全廁，落地大玻璃窗，市景盡入眼簾，石英廚櫃檯面，高級廚具，設備齊全，大廳內設施齊備，連一暖氣車位。
\$449,900

東村 商住兩用單位出租

位於市中心，主層寫字樓715呎，上層一睡房單位700呎，合專業人士創業之用，連一暖氣車位。
月租 \$3,400

東南 Douglasdale

獨立平房，2214呎，上層，豪華主人套房，土庫專房，位於幽靜內街。
SOLD \$428,000

龍成商場旺舖出讓

市中心繁忙商場，共三個相連舖位，可分售。售價由\$248,000起，勿失良機。

龍成商場主層，生意連物業 \$320,000

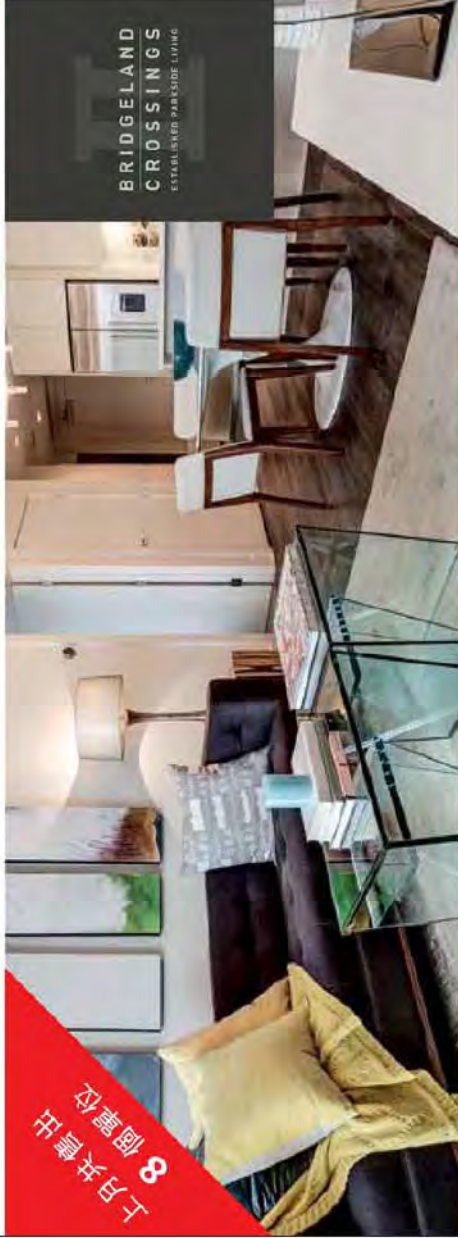
GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙



住宅售價由 \$299,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	\$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	\$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	已售
323	1 睡房	577 平方呎	\$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	已售

展銷中心
#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE
星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀。
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放
403.456.2329



住宅售價由 \$279,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	\$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	已售
410	3 睡房	1119 平方呎	已售
610	3 睡房	1119 平方呎	\$659,900
101	1 睡房	544 平方呎	\$279,900

展銷中心
#105 - 46 9TH ST. NE
星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀。
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放
403.269.2805

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

GABLECRAFT HOMES.CA

*請向銷售代表查詢詳情，只屬初步參考，發展商保留修改此廣告內容之權利，請參閱另行廣告。售價及折讓每日或隨時更改，請參閱另行廣告。售價折讓參考性質，不供作準。E.M.D. 謹啟



GABLECRAFT HOMES

Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

閒情一周
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

西北 Panorama Hills

兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客廳及廚房。土庫未裝修, 前進單車房。

~~\$330,000~~ **\$300,000**

房屋出租

中央街近64大道獨立平房, 三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400, 包家俬及水電煤。

東北 Country Hills Village

1335呎, 兩層式城市屋, 主層客廳備壁爐, 光猛廚房, 飯廳直出向南陽台, 樓上三房主人套房, W/O土庫, 前進單車房。
\$295,000

S.W. Southwood 生意

700多呎, 新裝修理髮店, 4座椅, 一按摩房。
廉讓 \$20,000

東北 Falconridge 孖屋一對

孖屋一對、已經分契! 兩邊全新屋頂!

約1005呎3+2房Bungalow, 兩個半浴廁、兩廚房、新地板、新地毯、新油漆, 步行學校及社區中心, 近巴士及商場。

約830呎2+2房BI-LEVEL, 兩全廁, 木板及磚地, 土庫大窗, 全新裝修, 全新兩浴室, 近巴士及商場, 步行至學校及社區中心。

兩邊同時購買

只售 **\$249,900** **\$450,000** 只售 **\$229,900**

西北 Panorama Hills

獨立兩層式, W/O土庫, 約2050呎, 3+1睡房, 共三個半浴廁, 近 Superstore、Vivo康樂中心及巴士站, 大陽台可享受美景。屋主已搬埠, 志在必賣。
叫價 \$519,000

免頂手 即可接手生意

Innisfail越南餐館, 60座位餐館出租, 離卡城以北50分鐘車程, 位於市中心, 近學校, 樓上另有6睡房。月租約\$3,300+\$150地稅, 包生財工具、爐具、冰箱、洗碗機等。
按金\$10,000, 歡迎來電查詢。



餐飲 娛樂 消費新動向

逢星期四 免費派發

www.trendweekly.com

*免費網上分類廣告

*免費買賣專欄

*閒情一周全部內容逢周四上載

貓咪換毛「三大問題」




在貓咪的世界裏, 秋天會把短毛換成厚毛, 為過冬作好預備, 而在春天又會把長毛卸下, 迎接炎夏。換毛期間若處理不當, 不但影響日常生活, 還會危及貓咪健康!

如果舔入過量便會形成毛球堵塞腸胃影響食慾, 就是獸醫所講的「毛球症」。踏入春季, 正值是「毛球症」高峰期, 雖然最直接有效的方法就是使用「化毛膏」, 刺激腸胃蠕動幫助排毛。


在換毛期間, 若想將貓毛的影響減到最低, 最佳的辦法是主人每天都抽時間為主子梳理毛髮, 既可以把牠們身上多餘的毛梳走, 減少隨地脫毛的問題, 又可增進與貓咪的感情, 何樂而不為!

換下來的廢毛容易造成環境髒亂外, 毛小孩舔身體時還會吃下肚, 造成毛球堵塞胃腸道, 或是吸進鼻子引起打噴嚏或咳嗽的問題。


如想減少用藥, 各寵主也可嘗試餵飼高纖維的食物如小麥草、南瓜泥、礦物油, 約一星期兩次, 並留意大便有沒有毛球便可。

增加洗澡次數
加快換毛過程 

因此毛小孩的爸媽在換毛季, 請記得要做好下列幾項照顧工作喔!

勤於梳理減少
死毛「滿天飛」 

然而, 主人為了貪方便會幫貓咪剃毛, 但做法絕不建議。因為貓咪可能會因為外觀而影響情緒, 其次還會失去毛髮正常的保護, 使皮膚更易受損。

解決「毛球症」助
貓咪營養吸收 

過多貓毛通屋飛不單影響主人和寵物健康, 還會依附在衣服、床單、被鋪、家具, 少一點耐性「人都癩」! 然而, 「換毛」事實無法解決, 主人就要積極面對!

而除了梳毛, 主人還可以嘗試增加貓咪的洗澡的次數, 透過洗澡跟吹毛的過程加速換毛。



Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

週日首映 10月13日 5PM/10PM

鬼吹燈之九層妖塔

主演：趙又廷、姚晨

龍祥頻道
LS TIMES TV



每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Oct 10	星期五 FRIDAY Oct 11	星期六 SATURDAY Oct 12	星期日 SUNDAY Oct 13	星期一 MONDAY Oct 14	星期二 TUESDAY Oct 15	星期三 WEDNESDAY Oct 16
1:35 新聞重播	1:15 新聞重播	0:10 暴走神探	0:20 瘦身	0:15 香港有線新聞	0:50 A計劃續集	0:35 狼牙
2:50 新警察故事	2:30 龍門飛甲	2:25 新聞重播	2:15 醉拳 2	0:50 搭錯車	2:45 新聞重播	2:15 新聞重播
5:15 哥哥	4:55 小李飛刀飛刀外傳	3:40 浮華宴	4:15 災情告急	2:35 擁抱每一刻花火	4:00 雙龍出海	3:30 第七誑言
6:50 週一祥談	6:40 北冥神州	5:25 愛情夢幻號	6:30 不愛不散	4:25 運財五福星	5:40 七月又十四之信不信由你	5:10 鬼請你睇戲
7:25 兇手還未睡	7:15 智勇三寶	7:10 大丈夫	8:10 綁架	6:25 週一祥談	7:15 合約男女	6:40 葉問 2
9:10 天堂口	9:05 中華戰士	9:00 七月與安生	10:00 臥底旅行團 2.0	7:00 鬼吹燈之九層妖塔	9:00 鬼吹燈之九層妖塔	8:35 赤壁-決戰天下
11:00 幕後之王	11:00 幕後之王	11:00 股惑大茶飯	10:50 男士堂	9:10 乾柴烈火	11:00 幕後之王	11:00 幕後之王
12:00 大追捕	12:00 財神客棧	11:30 明日世遺	11:20 瘦身	12:00 搭錯車	12:00 赤壁	12:00 鬼吹燈之九層妖塔
14:20 新警察故事	14:00 龍門飛甲	12:20 我老婆唔夠秤 2之我老公唔生性	13:00 醉拳 2	14:00 擁抱每一刻花火	14:40 A計劃續集	14:20 狼牙
16:50 中華戰士	16:30 七月與安生	14:25 暴走神探	14:55 災情告急	16:30 合約男女	16:35 葉問 2	16:00 智取威虎山
18:40 30分鐘大放鬆	18:40 30分鐘大放鬆	16:45 不愛不散	17:00 鬼吹燈之九層妖塔	18:40 30分鐘大放鬆	18:40 30分鐘大放鬆	18:40 30分鐘大放鬆
19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	18:30 北冥神州	19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:00 週一祥談	20:00 乾柴烈火	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	19:30 香港有線新聞	22:00 鬼吹燈之九層妖塔	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組
20:20 幕後之王	20:20 幕後之王	20:00 浮華宴		20:20 幕後之王	20:20 幕後之王	20:20 幕後之王
21:10 股惑大茶飯	21:10 臥底旅行團 2.0	21:45 綁架		21:10 週一祥談	21:10 明日世遺	21:10 男士堂
21:40 財神客棧	22:05 我老婆唔夠秤 2之我老公唔生性	23:45 香港有線新聞		21:40 北冥神州	22:00 赤壁-決戰天下	21:40 特務迷城
23:35 浮華宴				22:10 赤壁		23:45 生日快樂

University City NW \$289,900



罕有高層14樓，兩房一廁柏文單位，中央冷氣，582呎，露台向南，無阻擋靚景，包一個地下車位，已吉，即可入住，管理費：\$379。

Tuxedo NW \$539,900



97年建兩層獨立屋，後屋雙車房，1745呎，三睡房，三個半浴廁，土庫完成，主層9呎樓底，離市中心十分鐘車程。

Renfrew NE \$159,900



罕有三睡房，一全廁柏文單位，主層大窗，新裝修，包一個室外車位，已吉，即可入住。

Parkhill SW \$295,000



罕有811呎低密度一睡房柏文單位，主人房套廁，另加客人半廁，冷氣，全新裝修，2004年落成，包一個地下停車位，管理費\$425。

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD.
盛世地產
James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesstull888@gmail.com



當年今日 10月10日

「去年今日此門中，人面桃花相映紅。
人面不知何處去，桃花依舊笑春風。」

A. 前638年10月10日，東周春秋時期，是歷史上中國的第一次全國性大分裂形成的時期。其間，宋國與楚國為爭奪霸權，發生了一場泓水之戰。結果，楚國大勝，勢力一度擴張至黃河以北，宋國從此一蹶不振。

B. 648年10月10日，孔子三十二代孫，唐朝經學家孔穎達去世，享年74歲。他生於北齊後主武平五年，曾奉唐太宗命編纂《五經正義》，融合南北經學家的見解，是集魏晉南北朝以來經學大成的著作。

C. 1813年10月10日，義大利作曲家朱塞佩·威爾第誕生，他和理察·華格納一起被認為是19世紀最有影響力的歌劇創作者。代表作有《聖女貞德》、《茶花女》、《聖母頌》、《安魂彌撒曲》等，他於1901年1月27日在米蘭去世，享年88歲。

D. 1895年10月10日，中國文學家、發明家林語堂誕生。他生於漳州市，曾獲聖約翰大學英文學士、美國哈佛大學比較文學碩士、德國萊比錫大學語言學博士。一生有不少

中英文作品，如《京華煙雲》、《風聲鶴唳》等。曾於1940年及1950年，兩度獲得諾貝爾文學獎的提名。

E. 1925年10月10日，中國故宮首次對外開放，任何普通百姓都可以來此散步，首任院長是易培基。1924年，馮玉祥發動北京政變，之後溥儀被勒令出宮。隨後成立清室善後委員會，登記造冊並加以整理，籌備故宮博物院。



■義大利作曲家威爾第



■首次對外開放的故宮



■文學家林語堂

ADDRESS:
3215 17 Ave SE Calgary
PHONE:
403-387-7798

HOURS OF OPERATION:
Open Daily from 8am to 9pm
所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

Oct 11 - Oct 14



HONG KONG
香港
香港超級市場
Hong Kong Food Market

<p>3.49 /ea</p> <p>中國綠茶/茉莉花茶 CHINA GREEN TEA & JASMINE TEA</p>	<p>1.39 /bag</p> <p>珍珍黑木耳絲 CC DRIED BLACK FUNGUS STRIP</p>	<p>1.29 /ea</p> <p>珍珍黃冰糖 CC ROCK SUGAR 400G</p>	<p>1.89 /ea</p> <p>健利超級米粉 WAI WAI RICE VERMICELLI</p>	<p>4.99 /ea</p> <p>CT康西米粉 CT DRIED NOODLE(S)</p>
<p>2.69 /ea</p> <p>Buenas廣東麵 BUENAS FLOUR STICK 454G</p>	<p>2.89 /ea</p> <p>Excellent米粉 EXCELLENT RICE STICK 227G</p>	<p>0.89 /ea</p> <p>雞嘜菱粉 COCK TAPIOCA STARCH</p>	<p>2.29 /ea</p> <p>VT薯粉 VT POTATO STARCH</p>	<p>2.29 /ea</p> <p>JHC龍蝦片 JHC SHRIMP FLOUR CHIPS</p>
<p>1.99 /ea</p> <p>WK菲律賓蛋糕粉 WK BIKING RICE CAKE MIX</p>	<p>0.99 /can</p> <p>GP煉奶 GOLDEN PANDA CONDENSADA</p>	<p>1.89 /can</p> <p>Heinz番茄醬 HEINZ PURE TOMATO PASTE</p>	<p>1.89 /can</p> <p>假日午餐肉 HOLIDAY LUNCHEON MEAT</p>	<p>1.89 /can</p> <p>雞嘜竹筍片 CK BAMBOO SHOOT SLICE</p>
<p>4.29 /ea</p> <p>DC魚醬 DC FINE SHRIMP PASTE MAM RUOC</p>	<p>3.49 /can</p> <p>CJO韓國午餐肉 CJO LUNCHEON MEAT</p>	<p>1.69 /ea</p> <p>MP白醋 MARCA PINA SUKANG PUTI</p>	<p>3.89 /ea</p> <p>HB甜醬油 HB SWEET SOY SAUCE</p>	<p>1.89 /ea</p> <p>UFC香蕉醬 UFC BANANAN SAUCE HOT</p>
<p>2.99 /ea</p> <p>醬道潮州豆瓣醬 CHIU CHOW BROAD BEAN PASTE</p>	<p>0.79 /can</p> <p>六福粒粒橙橙汁 SF MANDARIN ORANGE DRINK</p>	<p>1.99 /ea</p> <p>MP酸醬油 MP CALAMANSI SOY SAUCE</p>	<p>1.29 /bag</p> <p>DM茄醬 DM TOMATO SAUCE</p>	<p>1.39 /can</p> <p>Eagle仙草蜜 EAGLE GRASS JELLY</p>
<p>2.89 /can</p> <p>秋菊牌鵪鶉蛋 CHAO KOH QUAIL EGGS</p>	<p>2.99 /ea</p> <p>楊協成沙爹醬 YEO'S BBQ SATAY SAUCE</p>	<p>2.89 /ea</p> <p>MP魚露 MARCA PINA FISH SAUCE</p>	<p>2.09 /ea</p> <p>Julie芝士餅乾 JULIE'S CHEESE SANDWICH</p>	<p>3.29 /ea</p> <p>Ginbis動物餅乾 GINBIS ANIMAL BISCUITS</p>

店內尚有大批特價品未能盡錄
Items On Sale While Quantity Last

Help wanted for Full time Grocery stocker

HONG KONG
香港
香港超級市場
Hong Kong Food Market

 <p>3⁹⁹ /lb</p> <p>新鮮紅毛丹 FRESH RAMBUTAN</p>	 <p>1⁶⁹ /lb</p> <p>新鮮雪裡紅 FRESH SHELIHON</p>	 <p>1²⁹ /ea</p> <p>新鮮西芹 FRESH REGULAR CELERY</p>	 <p>0⁹⁹ /lb</p> <p>新鮮沙梨 FRESH ASIAN PEAR</p>	 <p>0⁷⁹ /lb</p> <p>新鮮椰菜 FRESH TAIWAN CABBAGE</p>
 <p>1⁴⁹ /lb</p> <p>新鮮茄子 FRESH CHINESE EGGPLANT</p>	 <p>1⁹⁹ /ea</p> <p>新鮮椰青 FRESH YOUNG COCONUT</p>	 <p>1²⁹ /lb</p> <p>新鮮墨西哥芋頭 FRESH MEXICO TARO</p>	 <p>1²⁹ /lb</p> <p>新鮮青木瓜 FRESH GREEN PAPAYA</p>	 <p>0⁷⁹ /lb</p> <p>新鮮日本南瓜 FRESH KABOCHA</p>
 <p>6⁹⁹ /bag</p> <p>新鮮紅洋蔥 FRESH WASHINGTON SHALLOT</p>	 <p>4⁹⁹ /ea</p> <p>新鮮西瓜 FRESH WATERMELON</p>	 <p>1⁶⁹ /lb</p> <p>新鮮日本番薯 FRESH JAPANESE YAM</p>	 <p>3⁹⁹ /lb</p> <p>新鮮青芒果 FRESH VN GREEN MANGO</p>	 <p>4⁹⁹ /ea</p> <p>海威巴沙魚扒 SR BASA STEAK</p>
 <p>3⁹⁹ /ea</p> <p>海威墨魚仔 SR BABY CUTTLEFISH</p>	 <p>3⁴⁹ /ea</p> <p>海威菲律賓金鯛魚 SR DALAGANG BUKID</p>	 <p>3⁹⁹ /ea</p> <p>GS炸香蕉 GS TURON BANANA</p>	 <p>2⁹⁹ /ea</p> <p>海威急凍魚豆腐 SR TOFU FISH</p>	 <p>1⁶⁹ /ea</p> <p>HK百香果飲料 HK PASSIONFRUIT JUICE</p>
 <p>5⁹⁹ /ea</p> <p>海威生基圖蝦 SR TB WHITE SHRIMP 30-40</p>	 <p>5⁴⁹ /ea</p> <p>CL中南美白對蝦 CL VANNAMEI SHRIMP</p>	 <p>7⁹⁹ /bag</p> <p>海威白蝦 SR WHITE SHRIMP 21-25</p>	 <p>5⁴⁹ /ea</p> <p>CC白蝦 CC PACIFIC SHRIMP HLSO 31-40</p>	 <p>5⁴⁹ /ea</p> <p>海威去頭生基圖蝦 SR SHRIMP HL 31-40</p>
 <p>3⁹⁹ /ea</p> <p>BG腸仔 BG LONGANISA</p>	 <p>9⁹⁹ /ea</p> <p>走地雞 RUNNING CHICKEN #2</p>	 <p>5⁹⁹ /lb</p> <p>海威大墨魚 SR CUTTLEFISH WHOLE CLEANED</p>	 <p>1⁸⁹ /lb</p> <p>新鮮雞腿 FRESH CHICKEN LEG</p>	 <p>3⁴⁹ /bag</p> <p>BB小食 BB CHILI CHEESE CORNIC 500G</p>

数据随行随用 无任何隐藏费用

全新

畅享全国网络 无区域限制
通话、短信及数据计划

\$35/月

VISIT OUR LOCATION TODAY!

Chatr Mobile - (The Pacific Place Mall)

Unit #800B 999 36 Street NE Calgary, AB | 587-718-2011

Mon - Sun: 10AM - 8PM

chatr[™]
AUTHORIZED DEALER

稅為另附項。優惠如有更改，恕不另行通知。本通話、短信及數據計劃最高可獲1GB數據流量。當用量達到計劃的3GB配額上限，速度將會減慢，直至您的下一個付款日。
™ 商標獲牌照使用 © 2019